

# UNIVERSITÄT GREIFSWALD

Philosophische Fakultät  
Institut für Slawistik



## **Ankündigungen und Kommentare**

der Lehrveranstaltungen des Instituts  
im Sommersemester 2023

---

UNIVERSITÄT GREIFSWALD, INSTITUT FÜR SLAWISTIK  
Ernst-Lohmeyer-Platz 3, 17489 Greifswald  
Tel. (03834) 420 3230  
<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

# Inhalt

Mitarbeitende des Instituts für Slawistik.....	3
Sprechstunden .....	4
Termine und Fristen .....	5
Studienberatung.....	5
Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2023 .....	6
B.A. Slawistik PSO 2019.....	6
Lehramt Polnisch/ Lehramt Russisch an Gymnasien und Regionalen Schulen .....	10
Lehramt Deutsch-Polnisch binational.....	15
Lehramt Polnisch an Grundschulen.....	16
M.A. Sprachliche Vielfalt (LaDy) .....	17
M.A. Kultur - Interkulturalität - Literatur (KIL) .....	19
M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS) .....	20
Polonicum .....	21
Ukrainicum .....	23
Optionale Studien PSO 2019 .....	25
Deutsch als Fremdsprache/ Deutsch als Zweitsprache.....	32
Zusätzliches Angebot des Instituts für Deutsche Philologie (DaF/ DaZ) und dem Institut für Slawistik.....	33
Kommentare aller Lehrveranstaltungen .....	34
Sprachwissenschaft.....	34
Literatur- und Kulturwissenschaft .....	39
Landes- und Kulturstudien/ Interkulturelle Kompetenzen .....	42
Fachdidaktik.....	48
Spracherwerb. ....	50
Polnisch .....	50
Russisch.....	52
Tschechisch .....	55
Ukrainisch .....	57

## **Mitarbeitende des Instituts für Slawistik in der Lehre**

### **Geschäftsführung des Instituts für Slawistik**

Prof. Dr. phil. Jan Patrick Zeller, E.64, Tel. 3222, jan.zeller@uni-greifswald.de

### **Institutssekretariat**

Stefanie Braun, E.67, Tel. 3230, slawist@uni-greifswald.de

### **Slawische Sprachwissenschaft**

Prof. Dr. phil. Jan Patrick Zeller, E.64, Tel. 3222, jan.zeller@uni-greifswald.de

Dr. phil. Anastasija Kostiučenko, E.52, Tel. 3207, anastasija.kostiucenko@uni-greifswald.de

Dr. phil. Grzegorz Lisek, E.60, Tel. 3210, grzegorz.lisek@uni-greifswald.de

### **Slawische Literaturwissenschaft**

Prof. Dr. phil. Andreas Ohme, E.66, Tel. 3215, andreas.ohme@uni-greifswald.de

Dr. phil. Ute Marggraff, E.63, Tel. 3211, ute.marggraff@uni-greifswald.de

### **Ukrainische Kulturwissenschaft**

JProf. Dr. phil. Roman Dubasevych, E.62, Tel. 3233, roman.dubasevych@uni-greifswald.de

### **Lektorat Polnisch**

Dr. phil. Marek Fiałek, E.51, Tel. 3213, fimarco@uni-greifswald.de

Karin Ritthaler-Praefcke, M.A., E.44, Tel. 3223, ritthale@uni-greifswald.de

### **Lektorat Russisch**

Vladimir Arifulin, M.A., E.65, Tel. 3252, vladimir.arifulin@uni-greifswald.de

### **Lektorat Tschechisch**

Ivana Terš Čechová, M.A., E.58, Tel. 3212, ivana.terscechova@uni-greifswald.de

### **Lektorat Ukrainisch**

Vira Makovska, M.A., E.57, Tel. 3217, vira.makovska@uni-greifswald.de

### **Fachdidaktik**

Justyna Hryniewicz-Piechowska, M.A., E.48, Tel. 3232, justyna.hryniewicz@uni-greifswald.de

Vira Makovska, M.A., E.57, Tel. 3217, vira.makovska@uni-greifswald.de

Dr. phil. Agnieszka Putzier, E.48, Tel. 3232, agnieszka.putzier@uni-greifswald.de

### **Emeriti**

Prof. em. Dr. phil. habil. Ulrike Jekutsch, jekutsch@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Manfred Niemeyer, niemeyer@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Valerij Mokienco

## **Sprechstunden**

Bitte informieren Sie sich über die aktuellen Sprechstunden auf unserer Internetseite:

*<https://slawistik.uni-greifswald.de/sprechzeiten-der-mitarbeitenden/>*

## **Veranstaltungsorte**

Die Seminarräume 1.25, 1.26, 3.20, 3.21, 3.26 befinden sich am Ernst-Lohmeyer-Platz 1 und die Seminarräume E.18, 1.03, 1.28, 2.05, 2.06, 2.30, 2.31, 2.32 am Ernst-Lohmeyer-Platz 3.

## Unterrichtsbeginn am 11.04.2023

Der planmäßige Unterricht beginnt ab 08:15 Uhr.

Um eventuelle zeitliche Änderungen und Verlegungen absprechen zu können, bitten wir darum, unbedingt zur ersten Sitzung der Lehrveranstaltung anwesend zu sein. Sollten Sie in der ersten Sitzung verhindert sein, wenden Sie sich bitte per E-Mail an die entsprechende Lehrkraft.

Bitte informieren Sie sich über weitere Angebote vor Beginn des Sommersemesters. Diese werden regelmäßig auf der Homepage des Instituts aktualisiert.

### Termine im Sommersemester 2023

Semesterzeit:	01.04.2023–30.09.2023
Vorlesungszeit:	11.04.2023–22.07.2023
Projekt- und Exkursionswoche:	30.05.2023–03.06.2023
Einschreibung:	30.01.2023–24.02.2023
	<i>Unterbrechung der Frist</i>
	25.02.2023–05.03.2023
Rückmeldefrist für das WiSe 2023/2024:	10.07.2023–11.08.2023
Nachfrist (gebührenpflichtig):	12.08.2023–01.09.2023

### Studienberatung

**Allgemeine Studienberatung Slawistik einschl. Anerkennung extern erbrachter Leistungen:** Dr. phil. Ute Marggraff

Bei speziellen Problemen wird Sie Frau Dr. Marggraff ggf. an weitere Mitarbeiter\*innen der Slawistik verweisen.

**Studienberatung Polonicum:** Dr. phil. Marek Fiałek

**Studienberatung Ukrainicum:** Vira Makovska, M.A.

**Verantwortlicher für das ERASMUS+ –Programm:** Dr. phil. Grzegorz Lisek

## Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2023

Die Inhalte der Lehrveranstaltungen entnehmen Sie bitte den Kommentaren, die sich an die Modulübersicht anschließen.

### B.A. Slawistik PSO 2019

#### Modul 3: Interkulturelle Kompetenzen (systematisch; Theorie)

Do 12-14 4015686	SR 2.05 ELP 3	<b>Pilger*innen, Tourist*innen, Migrant*innen: Die Figur der Fremden in den Kulturen Osteuropas</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---------------------	------------------	--

Die zweite Lehrveranstaltung des Moduls fand im Wintersemester statt.

#### Modul 5: Einführung in die Slawistik II

Mo 14-16 4015660	SR 2.06 ELP 3	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
und		
Di 12-14 4015668	SR 2.31 ELP 3	<b>„Kreativität und Know-how“: Einführung in die Techniken wissenschaftlichen Arbeitens</b> (Seminar) Ute Marggraff

### Literaturwissenschaft

#### Modul 9: Literaturwissenschaft (systematisch)

Mo 16-18 4015674	SR 2.05 ELP 3	<b>Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)</b> (Seminar) Andreas Ohme
und		
Mo 14-16 4015682	SR 2.05 ELP 3	<b>Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs</b> (Seminar) Roman Dubasevych
oder		
Di 10-12 4015666	SR 2.31 ELP 3	<b>Gattungstrouble. Erzählen in der russischen Literatur der Moderne</b> (Seminar) Ute Marggraff
oder		
Do 16-18 4015680	SR 2.05 ELP 3	<b>Gattungsaspekte im Werk Stanisław Lems</b> (Seminar) Andreas Ohme

## Sprachwissenschaft

### Modul 12: Sprachwissenschaft (Angewandte Linguistik)

#### Angebot Bohemistik und Polonistik:

Di 8-10 4015652	SR 3.20 ELP 1	<b>Textsorten(wandel) in der Slavia</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
und		
Di 10-12 4015654	SR 3.20 ELP 1	<b>Pomówmy o ciśnieniu krwi... – medizinische Lexik im Alltag des Übersetzers</b> (Seminar) Grzegorz Lisek

#### Angebot Russistik und Ukrainistik:

Mi 14-16 4015644	SR 2.06 ELP 3	<b>Kontakt- und Variationslinguistik ostslawischer Sprachen</b> (Vorlesung/ Seminar) Jan Patrick Zeller
und		
Do 10-12 4015646	SR 2.06 ELP 3	<b>Sprachhistorische Debatten</b> (Seminar) Jan Patrick Zeller

## Spracherwerb

### Modul 4: Spracherwerb A2

#### **Polnisch**

Mo 10-12 4015730	SR 2.32 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
und		
Di 10-12 4015732	SR 2.30 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Marek Fiałek
und		
Mi 8-9 4015728	SR 2.06 ELP 3	<b>Leichte Konversation</b> Karin Ritthaler-Praefcke

#### **Russisch**

Mo 12-14 4015688	SR 2.05 ELP 3	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin
und		
Mi 8-10 4015690	SR 2.05 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
und		
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015692	SR 2.05 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

**Tschechisch**

Di 12-14 4015754	SR 1.26 ELP 1	<b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová
und		
Mi 10-12 (14 tägl.) 4015752	SR 1.26 ELP 1	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová
und		
Do 12-14 4015756	SR 1.26 ELP 1	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová

**Ukrainisch**

Di 10-12 4015710	SR 1.25 ELP 1	<b>Leichte Konversation</b> Vira Makovska
und		
Do 12-14 4015712	SR 1.25 ELP 1	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
und		
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015714	SR 1.25 ELP 1	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

**Modul 8: Spracherwerb B2****Polnisch**

Mi 10-12 4015734	SR 2.25 ELP 1	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Di 14-16 4015738	SR 2.30 ELP 3	<b>Konversation</b> Marek Fiałek
und		
Fr 10-12 (14 tägl.) 4015736	SR 2.05 ELP 3	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke

**Russisch**

Mo 8-10 4015694	SR 2.05 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
und		
Mi 12-14 4015698	SR 2.05 ELP 3	<b>Konversation A</b> Vladimir Arifulin
oder		
Mi 16-18 4015700	SR 2.05 ELP 3	<b>Konversation B</b> Vladimir Arifulin
und		
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015696	SR 2.05 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

**Tschechisch**

Mo 12-14 4015758 und	SR 1.26 ELP 1	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová
Mi 10-12 (14 tägl.) 4015760 und	SR 1.26 ELP 1	<b>Konversation</b> Ivana Terš Čechová
Fr 10-12 4015762	SR 1.26 ELP 1	<b>Lektüre und Übersetzung</b> Ivana Terš Čechová

**Ukrainisch**

Di 14-16 4015716 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
Mi 10-12 4015718 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Konversation</b> Vira Makovska
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015720	SR 1.25 ELP 1	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

# Lehramt Polnisch/ Lehramt Russisch an Gymnasien und Regionalen Schulen

## Modul 4: Einführung in die Slawistik II

Mo 14-16 4015660	SR 2.06 ELP 3	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
und		
Di 12-14 4015668	SR 2.31 ELP 3	<b>„Kreativität und Know-how“: Einführung in die Techniken wissenschaftlichen Arbeitens</b> (Seminar) Ute Marggraff

## Sprachwissenschaft

### Modul 12: Sprachwissenschaft (Angewandte Linguistik)

#### Angebot Polonistik:

Di 8-10 4015652	SR 3.20 ELP 1	<b>Textsorten(wandel) in der Slavia</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
und		
Di 10-12 4015654	SR 3.20 ELP 1	<b>Pomówmy o ciśnieniu krwi... – medizinische Lexik im Alltag des Übersetzers</b> (Seminar) Grzegorz Lisek

#### Angebot Russistik:

Mi 14-16 4015644	SR 2.06 ELP 3	<b>Kontakt- und Variationslinguistik ostslawischer Sprachen</b> (Vorlesung/ Seminar) Jan Patrick Zeller
und		
Do 10-12 4015646	SR 2.06 ELP 3	<b>Sprachhistorische Debatten</b> (Seminar) Jan Patrick Zeller

## Literaturwissenschaft

### Modul 9: Literaturwissenschaft (systematisch)

#### Angebot Polonistik:

Mo 16-18 4015674	SR 2.05 ELP 3	<b>Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)</b> (Seminar) Andreas Ohme
und		
Do 16-18 4015680	SR 2.05 ELP 3	<b>Gattungsaspekte im Werk Stanisław Lems</b> (Seminar) Andreas Ohme



## Fachdidaktik

### Modul 1: Einführung in die Fachdidaktik

Di 12-14	SR 1.06	<b>Medien im Fremdsprachenunterricht</b> (Seminar)
4015722	ELP 3	Vira Makovska

### Modul 2: Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/ Russischunterrichts

#### Lehramt Polnisch:

individuell		<b>Schulpraktische Übung</b> (Seminar)
4015778		Agnieszka Putzier

#### Lehramt Russisch:

individuell		<b>Schulpraktische Übung</b> (Seminar)
4015776		Vira Makovska

### Modul 3: Sprach- und Literaturdidaktik sowie Didaktik der Landes- und Kulturstudien

#### Lehramt Polnisch:

Do 8-10	SR 1.03	<b>Sprach- und Literaturdidaktik sowie Didaktik der Landes- und Kulturstudien</b> (Seminar)
4015768	ELP 3	Agnieszka Putzier

#### Lehramt Russisch:

Do 10-12	SR 1.25	<b>Textkompetenz im Fremdsprachenunterricht</b>
4015726	ELP 1	(Seminar) Vira Makovska

### Begleitseminar zum Hauptpraktikum

#### Lehramt Polnisch:

Di 10-12	SR 1.28	<b>Begleitseminar zum Hauptpraktikum</b>
4015770	ELP 3	Agnieszka Putzier

#### Lehramt Russisch:

Do 14-16	SR 1.25	<b>Begleitseminar zum Hauptpraktikum</b>
4015724	ELP 1	Vira Makovska

## Spracherwerb

### Polnisch

#### Modul 3: Spracherwerb A2

Mo 10-12	SR 2.32	<b>Grammatische Übungen</b>
4015730	ELP 3	Marek Fiałek

und

Di 10-12 4015732 und Mi 8-9 4015728	SR 2.30 ELP 3  SR 2.06 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Marek Fiałek  <b>Leichte Konversation</b> Karin Ritthaler-Praefcke
---	--	---

**Modul 7: Spracherwerb B2**

Mi 10-12 4015734 und Di 14-16 4015738 und Fr 10-12 (14 tägl.) 4015736	SR 2.25 ELP 1  SR 2.30 ELP 3  SR 2.05 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke  <b>Konversation</b> Marek Fiałek  <b>Orthographie/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke
--	--	---

**Modul 11: Spracherwerb C1**

Do 12-14 4015742 und Do 10-12 4015740	SR 3.20 ELP 1  SR 1.26 ELP 1	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke  <b>Konversation für Fortgeschrittene</b> Marek Fiałek
---	--	---

**Modul 14 a): Spracherwerb C1+**

Mi 10-12 4015746 und Do 14-16 4015744	SR 3.20 ELP 1  SR 3.20 ELP 1	<b>Hören und Schreiben</b> Marek Fiałek  <b>Textproduktion und Übersetzung</b> Karin Ritthaler-Praefcke
---	--	---

**Russisch**

**Modul 3: Spracherwerb A2**

Mo 12-14 4015688 und Mi 8-10 4015690 und Fr 8-10 (14 tägl.) 4015692	SR 2.05 ELP 3  SR 2.05 ELP 3  SR 2.05 ELP 3	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin  <b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin  <b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin
--	--	---

**Modul 7: Spracherwerb B2**

Mo 8-10 4015694	SR 2.05 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
--------------------	------------------	--

und  
 Mi 12-14                    SR 2.05            **Konversation A**  
 4015698                    ELP 3              Vladimir Arifulin  
 oder  
 Mi 16-18                    SR 2.05            **Konversation B**  
 4015700                    ELP 3              Vladimir Arifulin  
 und  
 Fr 8-10 (14 tägl.)        SR 2.05            **Lektüre/ Textproduktion**  
 4015696                    ELP 3              Vladimir Arifulin

**Modul 11: Spracherwerb C1**

Di 8-10                      SR 2.06            **Konversation/ Grammatische Übungen**  
 4015702                    ELP 3              Vladimir Arifulin  
 und  
 Do 12-14                    SR 2.06            **Lektüre/ Textproduktion**  
 4015704                    ELP 3              Vladimir Arifulin

**Modul 14 a): Spracherwerb C1+**

Di 14-16                    SR 1.28            **Konversation/ Textproduktion**  
 4015706                    ELP 3              Vladimir Arifulin  
 und  
 Do 8-10                      SR 2.05            **Übersetzung**  
 4015708                    ELP 3              Vladimir Arifulin

## Lehramt Deutsch-Polnisch binational

### Modul PL 4: Einführung in die Slawistik II

Mo 14-16	SR 2.06	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen</b> (Seminar)
4015660	ELP 3	Grzegorz Lisek
und		
Di 12-14	SR 2.31	<b>„Kreativität und Know-how“: Einführung in die</b>
4015668	ELP 3	<b>Techniken wissenschaftlichen Arbeitens</b> (Seminar)
		Ute Marggraff

### Modul PL 5: Sprachpraxis der Nachbarsprache Polnisch B2

Mi 10-12	SR 2.25	<b>Grammatische Übungen</b>
4015734	ELP 1	Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Di 14-16	SR 2.30	<b>Konversation</b>
4015738	ELP 3	Marek Fiałek
und		
Fr 10-12 (14 tägl.)	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b>
4015736	ELP 3	Karin Ritthaler-Praefcke

### Modul PL 8: Literaturwissenschaft (systematisch)

Mo 16-18	SR 2.05	<b>Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)</b>
4015674	ELP 3	(Seminar)
		Andreas Ohme
und		
Do 16-18	SR 2.05	<b>Gattungsaspekte im Werk Stanisław Lems</b> (Seminar)
4015680	ELP 3	Andreas Ohme

### Modul PL 9: Sprachpraxis der Nachbarsprache Polnisch B2+ (2)

Do 12-14	SR 3.20	<b>Grammatische Übungen</b>
4015742	ELP 1	Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Do 10-12	SR 1.26	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b>
4015740	ELP 1	Marek Fiałek

## Lehramt Polnisch an Grundschulen

### Modul 2: Spracherwerb B2

Mi 10-12	SR 2.25	<b>Grammatische Übungen</b>
4015734	ELP 1	Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Di 14-16	SR 2.30	<b>Konversation</b>
4015738	ELP 3	Marek Fiałek
und		
Fr 10-12 (14 tägl.)	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b>
4015736	ELP 3	Karin Ritthaler-Praefcke

### Modul 3: Grundlagen des Polnischunterrichts an Grundschulen

Di 8-10	SR 1.28	<b>Einführung in die Polnischdidaktik an Grundschulen</b>
4015772	ELP 3	Justyna Hryniewicz-Piechowska

Die weiteren Lehrveranstaltungen (V + S) des Moduls sind über das Institut für Erziehungswissenschaft zu belegen.

### Modul 5: Polnischunterricht in der Praxis

Do 10-12	SR E.18	<b>Reflexionsseminar zu den schulpraktischen Studien</b>
4015774	ELP 3	Justyna Hryniewicz-Piechowska

### Modul 6: Spracherwerb B2+ (2)

Do 12-14	SR 3.20	<b>Grammatische Übungen</b>
4015742	ELP 1	Karin Ritthaler-Praefcke
und		
Do 10-12	SR 1.26	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b>
4015740	ELP 1	Marek Fiałek

### Modul 8: Spracherwerb C1 (1)

Mi 10-12	SR 3.20	<b>Hören und Schreiben</b>
4015746	ELP 1	Marek Fiałek
und		
Do 14-16	SR 3.20	<b>Textproduktion und Übersetzung</b>
4015744	ELP 1	Karin Ritthaler-Praefcke

# M.A. Sprachliche Vielfalt (LaDy)

## Sprachwissenschaft

### Modul Slaw-2: Spezielle slawistische Sprachwissenschaft

#### Angebot Bohemistik und Polonistik:

Di 8-10 SR 3.20 **Textsorten(wandel) in der Slavia** (Seminar)

4015652 ELP 1 Grzegorz Lisek

und

Di 10-12 SR 3.20 **Pomówmy o ciśnieniu krwi... – medizinische Lexik im**

4015654 ELP 1 **Alltag des Übersetzers** (Seminar)

Grzegorz Lisek

#### Angebot Russistik und Ukrainistik:

Mi 14-16 SR 2.06 **Kontakt- und Variationslinguistik ostslawischer Spra-**

4015644 ELP 3 **chen** (Vorlesung/ Seminar)

Jan Patrick Zeller

und

Do 10-12 SR 2.06 **Sprachhistorische Debatten** (Seminar)

4015646 ELP 3 Jan Patrick Zeller

### Modul Slaw-6: Diachrone Sprachwissenschaft

Mi 12-14 SR 2.30 **Altkirchenslawisch** (Seminar)

4015656 ELP 3 Grzegorz Lisek

Die zweite Lehrveranstaltung des Moduls fand bzw. findet im Wintersemester statt.

### Modul Slaw-10: Angewandte slawistische Sprachwissenschaft

Di 14-16 SR 3.20 **Einführung in die Methoden der slawistischen empiri-**

4015664 ELP 1 **schen Sprachwissenschaft** (Seminar)

Anastasija Kostiučenko

und

Mi 10-12 SR 2.30 **Spracherwerbsforschung in der Praxis** (Seminar)

4015658 ELP 3 Grzegorz Lisek

und

Do 8-10 SR 2.06 **Linguistik im Internet** (Seminar)

4015648 ELP 3 Jan Patrick Zeller

## Landes- und Kulturstudien

### Modul Slaw-4 (5): Landes- und Kulturstudien

#### Angebot Bohemistik:

Di 16-18                      SR 2.05                      **Mythen und Idyllen. Tschechische Identitätskonstruktionen im 19. Jahrhundert** (Seminar)  
4015678                      ELP 3    Andreas Ohme

und

Mi 12-14                      SR 1.28                      **„Die Geschichte wiederholt sich nicht, doch sie lässt grüßen“: Streifzüge durch die tschechische Geschichte und Kultur** (Seminar)  
4015670                      ELP 3    Ute Marggraff

#### Angebot Polonistik:

Mi 12-14                      SR 3.26                      **Polen, das unbekannte Land** (Seminar)  
4015748                      ELP 1    Marek Fiałek

und

Mo 12-14                      SR 1.29                      **Über die Übersetzer aus dem Polnischen** (Seminar)  
4015750                      ELP 3    Karin Ritthaler-Praefcke

#### Angebot Russistik:

Mo 12-14                      SR 2.06                      **Über die Kirchen des *Kižskij Pogost* und (weiteres) UNESCO-Weltkulturerbe in Russland** (Seminar)  
4015662                      ELP 3    Grzegorz Lisek

und

Mi 10-12                      SR 2.06                      **Schlüsselereignisse der russischen Geschichte und Kultur zwischen Mythos und Realität** (Seminar)  
4015672                      ELP 3    Ute Marggraff

#### Angebot Ukrainistik:

Mo 14-16                      SR 2.05                      **Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs** (Seminar)  
4015682                      ELP 3    Roman Dubasevych

und

Mi 12-14                      SR 2.06                      **"Wie eine Möwe am Wegesrand"? Ukrainische Kulturgeschichte zwischen Ost und West** (Seminar)  
4015684                      ELP 3    Roman Dubasevych

## Spracherwerb

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

## **M.A. Kultur - Interkulturalität - Literatur (KIL)**

### **Literaturwissenschaftliches Oberseminar**

Di 12-14                      SR 3.20                      **Ausgewählte Texte der Literaturtheorie** (Seminar)  
4015676                      ELP 1                      Andreas Ohme

Das Seminar findet außerhalb des Curriculums statt und wendet sich an alle, die Interesse an Literaturtheorie haben. Bitte um Voranmeldung per E-Mail beim Seminarleiter.

### **Spracherwerb**

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

# **M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS)**

## **Modul 6: Languages and Literatures of the Baltic Sea Region**

Mi 10-12                      SR 3.21                      **The Languages of the Baltic Sea Region** (Seminar)

4015650                      ELP 1                      Jan Patrick Zeller

und

Do 10-12                      SR 1.28                      **Literature within the Cold War Era** (Vorlesung)

4003024                      ELP 3                      Stephan Kessler (Institut für Baltistik)

## Polonicum

Für das Zertifikat benötigen Sie insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft und eines aus dem Bereich Landes- und Kulturstudien aus dem folgenden Angebot aus:

### Sprachwissenschaft

Di 8-10 4015652	SR 3.20 ELP 1	<b>Textsorten(wandel) in der Slavia</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
Di 10-12 4015654	SR 3.20 ELP 1	<b>Pomówmy o ciśnieniu krwi... – medizinische Lexik im Alltag des Übersetzers</b> (Seminar) Grzegorz Lisek

### Literaturwissenschaft

Do 16-18 4015680	SR 2.05 ELP 3	<b>Gattungsaspekte im Werk Stanisław Lems</b> (Seminar) Andreas Ohme
---------------------	------------------	---

### Landes- und Kulturstudien

Mi 12-14 4015748 und	SR 3.26 ELP 1	<b>Polen, das unbekannte Land</b> (Seminar) Marek Fiałek
Mo 12-14 4015750	SR 1.29 ELP 3	<b>Über die Übersetzer aus dem Polnischen</b> (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke

### Spracherwerb Polnisch

#### Spracherwerb A2 (Anfänger)

Mo 10-12 4015730 und	SR 2.32 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
Di 10-12 4015732 und	SR 2.30 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Marek Fiałek
Mi 8-9 4015728	SR 2.06 ELP 3	<b>Leichte Konversation</b> Karin Ritthaler-Praefcke

#### Spracherwerb B2 (mit Vorkenntnissen)

Mi 10-12 4015734	SR 2.25 ELP 1	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
---------------------	------------------	---

und

Di 14-16	SR 2.30	<b>Konversation</b>
4015738	ELP 3	Marek Fiałek

und

Fr 10-12 (14 tägl.)	SR 2.05	<b>Orthographie/ Textproduktion</b>
4015736	ELP 3	Karin Ritthaler-Praefcke

Sollten weitere Vorkenntnisse vorhanden sein, wäre die Anpassung der Niveaustufe grundsätzlich möglich. Wenden Sie sich diesbezüglich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

## Ukrainicum

Für das Zertifikat benötigen Sie insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft. Das zweite Seminar aus dem Bereich der Landes- und Kulturstudien wird im kommenden Semester angeboten:

### Sprachwissenschaft

Mi 14-16 4015644	SR 2.06 ELP 3	<b>Kontakt- und Variationslinguistik ostslawischer Sprachen</b> (Vorlesung/ Seminar) Jan Patrick Zeller
Do 10-12 4015646	SR 2.06 ELP 3	<b>Sprachhistorische Debatten</b> (Seminar) Jan Patrick Zeller

### Literaturwissenschaft

Mo 14-16 4015682	SR 2.05 ELP 3	<b>Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---------------------	------------------	---

### Landes- und Kulturstudien

Mi 12-14 4015684	SR 2.06 ELP 3	<b>"Wie eine Möwe am Wegesrand"? Ukrainische Kulturgeschichte zwischen Ost und West</b> (Seminar) Roman Dubasevych
---------------------	------------------	---

### Spracherwerb Ukrainisch

#### Spracherwerb A2 (Anfänger)

Di 10-12 4015710 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Leichte Konversation</b> Vira Makovska
Do 12-14 4015712 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015714	SR 1.25 ELP 1	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

#### Spracherwerb B2 (mit Vorkenntnissen)

Di 14-16 4015716 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
----------------------------	------------------	--

Mi 10-12 4015718 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Konversation</b> Vira Makovska
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015720	SR 1.25 ELP 1	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

Sollten weitere Vorkenntnisse vorhanden sein, wäre die Anpassung der Niveaustufe grundsätzlich möglich. Wenden Sie sich diesbezüglich bitte an die jeweiligen Lektor\*innen.

# Optionale Studien PSO 2019

## 1. Basisfach

### Variante A: Grundlagen der Slawistik

#### Modul 9: Literaturwissenschaft systematisch

Mo 16-18 SR 2.05 **Wie Gogol's Mantel gemacht ist (oder auch nicht)**  
4015674 ELP 3 (Seminar)  
Andreas Ohme

und

Mo 14-16 SR 2.05 **Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die**  
4015682 ELP 3 **Hintergründe eines Imperativs (Seminar)**  
Roman Dubasevych

oder

Di 10-12 SR 2.31 **Gattungstrouble. Erzählen in der russischen Literatur**  
4015666 ELP 3 **der Moderne (Seminar)**  
Ute Marggraff

oder

Do 16-18 SR 2.05 **Gattungsaspekte im Werk Stanisław Lems (Seminar)**  
4015680 ELP 3 Andreas Ohme

#### Modul 12: Sprachwissenschaft (Angewandte Linguistik)

##### Angebot Bohemistik und Polonistik:

Di 8-10 SR 3.20 **Textsorten(wandel) in der Slavia (Seminar)**  
4015652 ELP 1 Grzegorz Lisek

und

Di 10-12 SR 3.20 **Pomówmy o ciśnieniu krwi... – medizinische Lexik im**  
4015654 ELP 1 **Alltag des Übersetzers (Seminar)**  
Grzegorz Lisek

##### Angebot Russistik und Ukrainistik:

Mi 14-16 SR 2.06 **Kontakt- und Variationslinguistik ostslawischer Spra-**  
4015644 ELP 3 **chen (Vorlesung/ Seminar)**  
Jan Patrick Zeller

und

Do 10-12 SR 2.06 **Sprachhistorische Debatten (Seminar)**  
4015646 ELP 3 Jan Patrick Zeller

#### Modul 4: Spracherwerb A2

##### **Polnisch**

Mo 10-12 SR 2.32 **Grammatische Übungen**  
4015730 ELP 3 Marek Fiałek

und  
Di 10-12 SR 2.30 **Lektüre/ Textproduktion**  
4015732 ELP 3 Marek Fiałek

und  
Mi 8-9 SR 2.06 **Leichte Konversation**  
4015728 ELP 3 Karin Ritthaler-Praefcke

### **Russisch**

Mo 12-14 SR 2.05 **Leichte Konversation**  
4015688 ELP 3 Vladimir Arifulin

und  
Mi 8-10 SR 2.05 **Grammatische Übungen**  
4015690 ELP 3 Vladimir Arifulin

und  
Fr 8-10 (14 tägl.) SR 2.05 **Lektüre/ Textproduktion**  
4015692 ELP 3 Vladimir Arifulin

### **Tschechisch**

Di 12-14 SR 1.26 **Leichte Konversation**  
4015754 ELP 1 Ivana Terš Čechová

und  
Mi 10-12 (14 tägl.) SR 1.26 **Lektüre/ Textproduktion**  
4015752 ELP 1 Ivana Terš Čechová

und  
Do 12-14 SR 1.26 **Grammatische Übungen**  
4015756 ELP 1 Ivana Terš Čechová

### **Ukrainisch**

Di 10-12 SR 1.25 **Leichte Konversation**  
4015710 ELP 1 Vira Makovska

und  
Do 12-14 SR 1.25 **Grammatische Übung**  
4015712 ELP 1 Vira Makovska

und  
Fr 8-10 (14 tägl.) SR 1.25 **Textproduktion**  
4015714 ELP 1 Vira Makovska

## **Variante B: Polonicum**

### **Modul 13: Polonicum/ Sprach- oder Literaturwissenschaft, Landes- und Kulturstudien**

Sie benötigen insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft und eines aus dem Bereich Landes- und Kulturstudien aus dem folgenden Angebot aus:

## **Sprachwissenschaft**

Di 8-10 4015652	SR 3.20 ELP 1	<b>Textsorten(wandel) in der Slavia</b> (Seminar) Grzegorz Lisek
Di 10-12 4015654	SR 3.20 ELP 1	<b>Pomówmy o ciśnieniu krwi... – medizinische Lexik im Alltag des Übersetzers</b> (Seminar) Grzegorz Lisek

## **Literaturwissenschaft**

Do 16-18 4015680	SR 2.05 ELP 3	<b>Gattungsaspekte im Werk Stanisław Lems</b> (Seminar) Andreas Ohme
---------------------	------------------	---

## **Landes- und Kulturstudien**

Mi 12-14 4015748 und	SR 3.26 ELP 1	<b>Polen, das unbekannte Land</b> (Seminar) Marek Fiałek
Mo 12-14 4015750	SR 1.29 ELP 3	<b>Über die Übersetzer aus dem Polnischen</b> (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke

## **Modul 4: Spracherwerb A2 (Polnisch)**

Mo 10-12 4015730 und	SR 2.32 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Marek Fiałek
Di 10-12 4015732 und	SR 2.30 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Marek Fiałek
Mi 8-9 4015728	SR 2.06 ELP 3	<b>Leichte Konversation</b> Karin Ritthaler-Praefcke

## **Variante C: Ukrainicum**

### **Modul 14: Ukrainicum/ Sprach- oder Literaturwissenschaft, Landes- und Kulturstudien**

Sie benötigen insgesamt zwei Seminare. Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung ein Seminar aus den Bereichen Sprach- oder Literaturwissenschaft. Das zweite Seminar aus dem Bereich der Landes- und Kulturstudien wird im kommenden Semester angeboten:

## **Sprachwissenschaft**

Mi 14-16                      SR 2.06                      **Kontakt- und Variationslinguistik ostslawischer Sprachen** (Vorlesung/ Seminar)  
4015644                      ELP 3                              Jan Patrick Zeller

Do 10-12                      SR 2.06                      **Sprachhistorische Debatten** (Seminar)  
4015646                      ELP 3                              Jan Patrick Zeller

## **Literaturwissenschaft**

Mo 14-16                      SR 2.05                      **Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs** (Seminar)  
4015682                      ELP 3                              Roman Dubasevych

## **Landes- und Kulturstudien**

Mi 12-14                      SR 2.06                      **"Wie eine Möwe am Wegesrand"? Ukrainische Kulturgeschichte zwischen Ost und West** (Seminar)  
4015684                      ELP 3                              Roman Dubasevych

### **Modul 4: Spracherwerb A2 (Ukrainisch)**

Di 10-12                      SR 1.25                      **Leichte Konversation**  
4015710                      ELP 1                              Vira Makovska  
und

Do 12-14                      SR 1.25                      **Grammatische Übung**  
4015712                      ELP 1                              Vira Makovska  
und

Fr 8-10 (14 tägl.)              SR 1.25                      **Textproduktion**  
4015714                      ELP 1                              Vira Makovska

## **2. Fachvertiefung**

**Variante A: Polonicum** s. Seite 26 (Polonicum)

**Variante B: Ukrainicum** s. Seite 27 (Ukrainicum)

## **3. Sprache und interdisziplinäre Kompetenzen**

### **Modul 4: Spracherwerb A2**

#### **Polnisch**

Mo 10-12                      SR 2.32                      **Grammatische Übungen**  
4015730                      ELP 3                              Marek Fiałek  
und

Di 10-12 4015732 und Mi 8-9 4015728	SR 2.30 ELP 3  SR 2.06 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Marek Fiałek  <b>Leichte Konversation</b> Karin Ritthaler-Praefcke
---	--	---

**Russisch**

Mo 12-14 4015688 und Mi 8-10 4015690 und Fr 8-10 (14 tägl.) 4015692	SR 2.05 ELP 3  SR 2.05 ELP 3  SR 2.05 ELP 3	<b>Leichte Konversation</b> Vladimir Arifulin  <b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin  <b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin
--	--	---

**Tschechisch**

Di 12-14 4015754 und Mi 10-12 (14 tägl.) 4015752 und Do 12-14 4015756	SR 1.26 ELP 1  SR 1.26 ELP 1  SR 1.26 ELP 1	<b>Leichte Konversation</b> Ivana Terš Čechová  <b>Lektüre/ Textproduktion</b> Ivana Terš Čechová  <b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová
--	--	--

**Ukrainisch**

Di 10-12 4015710 und Do 12-14 4015712 und Fr 8-10 (14 tägl.) 4015714	SR 1.25 ELP 1  SR 1.25 ELP 1  SR 1.25 ELP 1	<b>Leichte Konversation</b> Vira Makovska  <b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska  <b>Textproduktion</b> Vira Makovska
---	--	--

**Modul 5: Einführung in die Slawistik II**

Mo 14-16 4015660 und Di 12-14 4015668	SR 2.06 ELP 3  SR 2.31 ELP 3	<b>Geschichte und Kulturen der Slawen</b> (Seminar) Grzegorz Lisek  <b>„Kreativität und Know-how“: Einführung in die Techniken wissenschaftlichen Arbeitens</b> (Seminar) Ute Marggraff
---	--	---

## **Modul 8: Spracherwerb B2**

### **Polnisch**

Mi 10-12 4015734 und	SR 2.25 ELP 1	<b>Grammatische Übungen</b> Karin Ritthaler-Praefcke
Di 14-16 4015738 und	SR 2.30 ELP 3	<b>Konversation</b> Marek Fiałek
Fr 10-12 (14 tägl.) 4015736	SR 2.05 ELP 3	<b>Orthographie/ Textproduktion</b> Karin Ritthaler-Praefcke

### **Russisch**

Mo 8-10 4015694 und	SR 2.05 ELP 3	<b>Grammatische Übungen</b> Vladimir Arifulin
Mi 12-14 4015698 oder	SR 2.05 ELP 3	<b>Konversation A</b> Vladimir Arifulin
Mi 16-18 4015700 und	SR 2.05 ELP 3	<b>Konversation B</b> Vladimir Arifulin
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015696	SR 2.05 ELP 3	<b>Lektüre/ Textproduktion</b> Vladimir Arifulin

### **Tschechisch**

Mo 12-14 4015758 und	SR 1.26 ELP 1	<b>Grammatische Übungen</b> Ivana Terš Čechová
Mi 10-12 (14 tägl.) 4015760 und	SR 1.26 ELP 1	<b>Konversation</b> Ivana Terš Čechová
Fr 10-12 4015762	SR 1.26 ELP 1	<b>Lektüre und Übersetzung</b> Ivana Terš Čechová

### **Ukrainisch**

Di 14-16 4015716 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Grammatische Übung</b> Vira Makovska
Mi 10-12 4015718 und	SR 1.25 ELP 1	<b>Konversation</b> Vira Makovska
Fr 8-10 (14 tägl.) 4015720	SR 1.25 ELP 1	<b>Textproduktion</b> Vira Makovska

## **Modul 15/16: Kulturen Ostmittel- und Osteuropas I/II**

### Angebot 1:

Di 16-18  
4015678

SR 2.05  
ELP 3

**Mythen und Idyllen. Tschechische Identitätskonstruktionen im 19. Jahrhundert** (Seminar)  
Andreas Ohme

und

Mi 12-14  
4015670

SR 1.28  
ELP 3

**„Die Geschichte wiederholt sich nicht, doch sie lässt grüßen“: Streifzüge durch die tschechische Geschichte und Kultur** (Seminar)  
Ute Marggraff

### Angebot 2:

Mi 12-14  
4015748

SR 3.26  
ELP 1

**Polen, das unbekannte Land** (Seminar)  
Marek Fiałek

und

Mo 12-14  
4015750

SR 1.29  
ELP 3

**Über die Übersetzer aus dem Polnischen** (Seminar)  
Karin Ritthaler-Praefcke

### Angebot 3:

Mo 12-14  
4015662

SR 2.06  
ELP 3

**Über die Kirchen des *Kižskij Pogost* und (weiteres) UNESCO-Weltkulturerbe in Russland** (Seminar)  
Grzegorz Lisek

und

Mi 10-12  
4015672

SR 2.06  
ELP 3

**Schlüsselereignisse der russischen Geschichte und Kultur zwischen Mythos und Realität** (Seminar)  
Ute Marggraff

### Angebot 4:

Mo 14-16  
4015682

SR 2.05  
ELP 3

**Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs** (Seminar)  
Roman Dubasevych

und

Mi 12-14  
4015684

SR 2.06  
ELP 3

**"Wie eine Möwe am Wegesrand"? Ukrainische Kulturgeschichte zwischen Ost und West** (Seminar)  
Roman Dubasevych

### Angebot 5:

Mo 14-16  
4015682

SR 2.05  
ELP 3

**Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs** (Seminar)  
Roman Dubasevych

und

Di 10-12  
4015666

SR 2.31  
ELP 3

**Gattungstrouble. Erzählen in der russischen Literatur der Moderne** (Seminar)  
Ute Marggraff

# Deutsch als Fremdsprache/ Deutsch als Zweitsprache

## Modul 3: Landes- und Kulturstudien – Osteuropa

### Angebot Bohemistik:

Di 16-18 SR 2.05 **Mythen und Idyllen. Tschechische Identitätskonstruktionen im 19. Jahrhundert** (Seminar)  
4015678 ELP 3 Andreas Ohme

und

Mi 12-14 SR 1.28 **„Die Geschichte wiederholt sich nicht, doch sie lässt grüßen“: Streifzüge durch die tschechische Geschichte und Kultur** (Seminar)  
4015670 ELP 3 Ute Marggraff

### Angebot Polonistik:

Mi 12-14 SR 3.26 **Polen, das unbekannte Land** (Seminar)  
4015748 ELP 1 Marek Fiałek

und

Mo 12-14 SR 1.29 **Über die Übersetzer aus dem Polnischen** (Seminar)  
4015750 ELP 3 Karin Ritthaler-Praefcke

### Angebot Russistik:

Mo 12-14 SR 2.06 **Über die Kirchen des *Kižskij Pogost* und (weiteres) UNESCO-Weltkulturerbe in Russland** (Seminar)  
4015662 ELP 3 Grzegorz Lisek

und

Mi 10-12 SR 2.06 **Schlüsselergebnisse der russischen Geschichte und Kultur zwischen Mythos und Realität** (Seminar)  
4015672 ELP 3 Ute Marggraff

### Angebot Ukrainistik:

Mo 14-16 SR 2.05 **Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs** (Seminar)  
4015682 ELP 3 Roman Dubasevych

und

Mi 12-14 SR 2.06 **"Wie eine Möwe am Wegesrand"? Ukrainische Kulturgeschichte zwischen Ost und West** (Seminar)  
4015684 ELP 3 Roman Dubasevych

Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an die Studienberatung und/ oder die Lektor\*innen.

## Zusätzliches Angebot des Instituts für Deutsche Philologie (DaF/DaZ) und dem Institut für Slawistik

Mi 14-16	SR 2.10 Rub. 3	<b>Deutsch-Tschechisches Theaterprojekt: DaFadlo</b> (Seminar) Ivana Terš Čechová, Oskar Terš
----------	-------------------	--

DaFadlo ist ein Kofferwort aus „DaF“ für „Deutsch als Fremdsprache“ und „Divadlo“, dem tschechischen Wort für Theater.

Das Seminar basiert auf den Vorgängerprojekten „Da^tsche“ und „Divadlo“, die in den letzten Semestern von Ivana Terš Čechová und Oskar Terš initiiert und von der Covid-Pandemie verhindert worden waren. Es wurde für Studierende entwickelt, die nicht bloß eine Vorliebe für das Theaterspielen haben, sondern sich aufgrund der im Seminar erlernten Kompetenzen für ihren zukünftigen Beruf als Lehrer\*in vorbereitet möchten. Dafadlo ist aber prinzipiell für alle Interessierten offen.

Es soll ein Versuch gestartet werden, den Einsatz von Dramapädagogik in der Lehre in Verbindung der Institute Slawistik und Germanistik zu verwirklichen. Das Seminar orientiert sich dabei an der Lehrveranstaltung „Resiliente Lehrkräfte und classroom-managment durch Improthater“ am Arbeitsbereich DaF und soll den Raum für Lehramtsstudierende aus anderen Instituten öffnen. Am Institut für Slawistik wird das Seminar „DaFadlo“ die Seminare im Modul Landes- und Kulturstudien ergänzen. Den Studierenden soll die Möglichkeit gegeben werden, tschechische Autor\*innen kennenzulernen und sich mit ihnen näher zu beschäftigen.

Hauptthema wird der Einsatz von Übungen und Texten aus dem Theater für den Unterricht sein. Neben szenischem Lesen und Theaterproben werden Improvisations- und Sprechübungen angeboten, welche in Unterricht und Studium angewandt werden können, um Unruhe in der Klasse vorzubeugen und zum Erreichen von didaktischen Zielen dienen. Hierbei orientieren wir uns an Texten von Hans Fallada, Wolfgang Koeppen, Václav Havel und Jaroslav Hašek, sind aber auch für Vorschläge von außen offen. Als theoretisches Gerüst dienen die Texte von Keith Johnstone, Lee Strasberg oder Stella Adler, welche in die Bereiche des Method Actings und des Improvisationstheaters einführen. Angesprochen werden sollen alle Studierenden mit Interesse an Theater und Sprache, Kenntnisse des Tschechischen sind nicht notwendig.

## Kommentare aller Lehrveranstaltungen

Bitte beachten Sie zusätzlich die Ankündigungen im Internet, Aushänge in der Slawistik und wenden Sie sich ggf. an die Studienberatung.

### Sprachwissenschaft

Mi 14-16                      SR 2.06                      **Kontakt- und Variationslinguistik ostslawischer Sprachen** (Vorlesung/ Seminar)  
4015644                      ELP 3                              Jan Patrick Zeller, B.A., M.A., LA, Ukrainicum, OS

Jede natürliche Sprache steht in Kontakt mit anderen Sprachen. Dieser Kontakt kann Spuren in Lautung, Lexik und Grammatik der Sprache hinterlassen. Jede natürliche Sprache ist zudem variativ: Je nach Kommunikationssituation oder Sprecher\*in variieren Merkmale auf lautlicher, morphologischer, syntaktischer oder lexikalischer Ebene. Beides hängt zusammen: Bevor sich ein Lehnwort in Sprache X „fest durchgesetzt hat“, hat es eine Phase der Variation durchlaufen. Nach einer Einführung in die Kontakt- und Variationslinguistik werden wir konkrete Beispiele aus den ostslawischen Sprachen behandeln.

Literatur:

Riehl, C. M. <sup>2</sup>2009: Sprachkontaktforschung. Eine Einführung. Tübingen.

Do 10-12                      SR 2.06                      **Sprachhistorische Debatten** (Seminar)  
4015646                      ELP 3                              Jan Patrick Zeller, B.A., M.A., LA, Ukrainicum, OS

Das historische Verhältnis der drei ostslawischen Standardsprachen Belarußisch, Ukrainisch und Russisch wird nicht nur im erlesenen Kreis slawistischer Mediävist\*innen diskutiert, sondern auch von „sprachwissenschaftlichen Laien“, seien es anonyme Internetkommentator\*innen oder hochrangige Politiker\*innen. Allerdings geschieht dies (gelinde gesagt) nicht immer aus einem philologischen Interesse heraus. Vielmehr werden Fragen der ethnisch-nationalen Identität und Eigenständigkeit verhandelt und aus vermeintlichen historischen Tatsachen mitunter handfeste politische Ansprüche abgeleitet. Nach einer Einführung in die Sprachgeschichte werden wir uns aktuellen „Laien“-Debatten um die ostslawischen Sprachen widmen.

Literatur:

Hentschel, G. 1997: Rußland, Weißrußland, Ukraine: Sprachen und Staaten der „slawischen Nachfolge“ von Zarenreich und Sowjetunion. In: Hentschel, G. (Hg.): Über Muttersprachen und Vaterländer. Beobachtungen zum Problemkreis von Sprache und Nation. Frankfurt/M., S. 211-240.

Do 8-10                      SR 2.06                      **Linguistik im Internet** (Seminar)  
4015648                      ELP 3                              Jan Patrick Zeller, M.A.

Linguistik im Internet ist ein weites Feld. Zum einen finden sich im Internet immer neue, große Textkorpora, vor allem ist aber das WWW selbst ein riesiges, wenn auch recht unübersichtliches Textkorpus. Zum anderen bietet das Internet immer wieder neue kommunikative Kontexte, die mit Sprache und Sprachen interagieren. Diesen beiden Aspekten wird sich das Seminar widmen. Es wird stark von eigener empirischer Arbeit geprägt sein. Wir entwickeln gemeinsam linguistische Fragestellungen „an das Internet“ und lernen, wie wir passende Daten sammeln und auswerten können, um letztendlich zu Antworten zu kommen.

Literatur:

Marx, K., Weidacher, G. <sup>2</sup>2020: Internetlinguistik. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen.

Mi 10-12                      SR 3.21                      **The Languages of the Baltic Sea Region** (Seminar)  
4015650                      ELP 1                              Jan Patrick Zeller, M.A.

The Baltic Sea Region does not only include languages from different language families, it also includes languages with differing statuses in relation to their historical development, their current legal status, number of speakers, and prestige. This seminar will introduce typological and family relationships between the languages of the Baltic Sea Region before expanding out to focus on aspects such as language history and culture as well as language politics, incorporating both current and historical perspectives.

Literatur:

Dahl, Ö., Koptjevskaja-Tamm, M. (eds.) 2001: Circum-Baltic Languages. 2 Bde. Philadelphia.

Di 14-16                      SR 3.20                      **Einführung in die Methoden der slawistischen empirischen Sprachwissenschaft** (Seminar)  
4015664                      ELP 1                              Anastasija Kostiučenko, M.A.

Das Seminar führt in die Methoden, Techniken und Instrumente des empirischen Arbeitens in der slawistischen Sprachwissenschaft ein und richtet sich insbesondere an Studierende, die eine Hausarbeit schreiben wollen oder eine Abschlussarbeit im Bereich der slawistischen Linguistik anstreben. Im Fokus des Seminars stehen die einzelnen Arbeitsschritte wie bspw. die Erhebung von Daten, die Erstellung und der Aufbau von Korpora oder die Auswertung, die Interpretation und die Kontextualisierung von Forschungsergebnissen. Das Seminar soll dazu befähigen, die erlernten quantitativen wie qualitativen Methoden und deren mögliche Kombinationen selbstständig auf eigene sprachwissenschaftliche Fragestellungen anzuwenden.

Literatur:

Albert, R., Marx, N. 2016: Empirisches Arbeiten in Linguistik und Sprachlehrforschung. Anleitung zu quantitativen Studien von der Planungsphase bis zum Forschungsbericht. 3. erw. u.

überarb. Aufl. Tübingen.

Kuckartz, U. 2014: Mixed Methods. Methodologie, Forschungsdesigns und Analyseverfahren. Wiesbaden.

Meer, D., Pick, I. 2019: Einführung in die Angewandte Linguistik. Gespräche, Texte, Medienformate analysieren. Stuttgart.

Di 8-10                      SR 3.20                      **Textsorten(wandel) in der Slavia** (Seminar)  
4015652                      ELP 1                              Grzegorz Lisek, B.A., M.A., LA, Polonicum, OS

Panta rhei! Nicht nur die gesprochene Sprache, sondern auch Texte in der Slavia unterliegen einem Wandel. In der Textlinguistik gilt die Textsorte als eine wesentliche Kategorie, die zur Systematisierung der vorhandenen Textmengen genutzt wird. Wir begegnen Textsorten tagtäglich, wenn wir Posts auf Instagram sowie Twitter oder ein Beipackzettel eines Arzneimittels lesen. Textsorten, wie etwa Flugblätter, befinden sich in einem fortwährenden Wandel. Welche Merkmale sind typisch für E-Mails oder WhatsApp-Nachrichten? Sind E-Mails generell Textsorten oder Kommunikationsformen? Welche Merkmale sind konstitutiv für den Lebenslauf, der Wetterbericht, das Horoskop oder heute so beliebte Koch- oder Modeblogs im Netz? In welchen anderen Textsorten haben die genannten Formen ihren Ursprung? Welche linguistischen Phänomene, die aus den sprachsystematischen Überlegungen resultieren, finden in den jeweiligen Textsorten Anwendung? Welche Faktoren – sprachliche oder außersprachliche – haben auf den Wandel der Textsorten eher Einfluss? Nach einer Einführung in zentrale Begriffe wie Text, Textsorte und Musterhaftigkeit und in Sprachwandeltheorien werden wir uns ausgewählten Textsorten vor allem im Westslawischen zuwenden und den oben erwähnten und weiteren Fragen gemeinsam nachgehen.

Literatur:

Adamzik, K. 2016: Textlinguistik. Eine einführende Darstellung. Tübingen.

Boniecka, B. 1999: Lingwistyka tekstu: teoria i praktyka. Lublin.

Gansel, C. und Jürgens, F. 2007: Textlinguistik und Textgrammatik. Göttingen.

Hauser, S. 2014: Musterwandel – Sortenwandel. Aktuelle Tendenzen der diachronen Text(sorten)linguistik. Bern.

Ulicka, D. und Gumkowska, A. 2009: Tekst w sieci. Tekst, Język, Gatunki. Warszawa.

Di 10-12                      SR 3.20                      **Pomówmy o ciśnieniu krwi... – medizinische Lexik im**  
4015654                      ELP 1                              **Alltag des Übersetzers** (Seminar)  
Grzegorz Lisek, B.A., M.A., LA, Polonicum, OS

Was ist ein Translat? Welche Strategien einer Übersetzung von Begrifflichkeiten gibt es? Worin unterscheidet sich Dolmetschen und Übersetzen? Die Veranstaltung zielt darauf ab, Sie in die Werkstatt medizinischer Sprachmittlung einzuführen – sowohl mündlich als auch schriftlich. Die Teilnehmenden lernen u.a. Handlungsstrategien für die Entwicklung von Glossaren, die Auswahl von Wörterbüchern und anderen Hilfsmitteln zur Unterstützung bei der Anfertigung von (Verdolmetschungen) Übersetzungen. Während des Unterrichts gibt es anhand der

deutsch-polnischer Texte viel Platz zum Üben dieser Strategien. Grundkenntnisse des Polnischen werden vorausgesetzt.

Literatur:

Bechmann, S. 2017: Sprache und Medizin: interdisziplinäre Beiträge zur medizinischen Sprache und Kommunikation. Berlin.

Busch, A. und Spranz-Fogasy, T. 2015: Handbuch Sprache in der Medizin. Berlin.

Kautz, U. 2000: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München.

Snell-Hornby, M. et al. 2006: Handbuch Translation. Tübingen.

Tafil-Klawe, M. und Klawe J. 2016: Podręczny słownik medyczny: polsko-niemiecki, niemiecko-polski. Warszawa.

Mi 12-14                      SR 2.30                      **Altkirchenslawisch** (Seminar)  
4015656                      ELP 3                      Grzegorz Lisek, M.A.

Altkirchenslawisch wurde für die Missionierung unter den Slawen entwickelt und ist die älteste, durch Texte belegte slawische Schriftsprache, die seit 863 n. Chr. entwickelt bzw. festgehalten wurde. In der orthodoxen slawischen Welt spielte es eine Rolle, die der des Lateinischen vergleichbar ist. Im Zentrum des Kurses stehen die frühen Dokumente der Slawen, insbesondere der Südslawen. Nach einer allgemeinen Einführung in die frühe slawische Schriftlichkeit widmen wir uns der Lektüre und Übersetzung von entsprechenden Texten. Die Schwierigkeit der Lektüre wird den Kenntnissen der Teilnehmenden angepasst, auch wenn grundlegende Kenntnis des kyrillischen Alphabetes vorausgesetzt werden. Im Seminar betrachten wir sowohl sprachliche Charakteristika als auch Anwendungsgebiete des Altkirchenslawischen über die Jahrhunderte hinweg und heute. Dabei ist zu bedenken, dass das Altkirchenslawische die russische Sprache wesentlich prägte und sich auch als Grundlage für das vergleichend-historische Studium aller slawischen Sprachen bietet. Am Ende des Kurses sollten die Teilnehmenden einfache Texte des Altkirchenslawischen übersetzen und in Bezug auf ihre sprachlichen Merkmale kommentieren können.

Literatur:

Holzer, G. 2002: Altkirchenslawisch. In: Okuka, M. (Hg.): Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens. Wien, Klagenfurt, S. 187-202.

Kahl, T.; Salamurovic, Aleksandra (Hg.) 2015: Das Erbe der Slawenapostel im 21. Jahrhundert. Nationale und europäische Perspektiven. The Legacy of the Apostles of the Slavs in the 21st Century. National and European Perspectives. Frankfurt am Main.

Leskien, A. 2011: Handbuch der altbulgarischen Sprache. Grammatik – Texte – Glossar. Heidelberg (8., 9. oder 10. Aufl.; bitte die 11. Aufl. nicht verwenden).

Miklas, H. und Sadovski, V. 2014: Die Struktur des Altkirchenslawischen. In: Gutschmidt, K./Berger, T./Kempgen, S. /Kosta, P. (Hrsg.): Die slavischen Sprachen / The Slavic Languages (= HSK 32.2). Berlin, New York, S. 1252-1275.

Trunte, N. H. 2005: Praktisches Lehrbuch des Kirchenslawischen in 30 Lektionen. München.

Mi 10-12                      SR 2.30                      **Spracherwerbsforschung in der Praxis** (Seminar)  
4015658                      ELP 3                      Grzegorz Lisek, M.A.

Was ist eine L1? Wie verläuft Spracherwerb? Wie kommen Sie an die Sprachdaten? Die Veranstaltung richtet sich an experimentierfreudige Studierende, die vor Feldforschung zur Erhebung von Sprachdaten nicht scheuen. Im Seminar wird kurz in die Grundlagen des (Fremd-)Spracherwerbs eingeführt, um die methodische Seite von (Fremd-)Sprachenerwerbsforschung zu fokussieren. Die im Seminar präsentierten Methoden sollen Studierende selbständig auf eigene Fragestellungen im Bereich des (Fremd-)Sprachenerwerbs und slawischer Sprachwissenschaft anwenden.

Literatur:

Klann-Delius, G. 2008: Spracherwerb. Stuttgart; Weimar.

Horst, J. S. und Torkildsen, J. von K. 2019: International handbook of language acquisition. London, New York.

Mehlhorn, G. und Brehmer, B. (Hrsg.) 2018: Potenziale von Herkunftssprachen Sprachliche und außersprachliche Einflussfaktoren. Tübingen.

Reimann, D. 2020: Methoden in der Fremdsprachenforschung. Tübingen.

Mo 14-16                      SR 2.06                      **Geschichte und Kulturen der Slawen** (Seminar)  
4015660                      ELP 3                      Grzegorz Lisek, B.A., LA, OS

Kamen die Slawen wirklich vom oberem Dnestr und mittlerem Dnepr? Welche Schrift nutzten die Slawen? Welchen Glauben hatten sie? Wie sahen die ersten slawischen Burgen und Siedlungen aus? Wo gibt es bis heute Spuren des Slawentums in Vorpommern? Mit diesen und weiteren Fragen werden wir uns in diesem Seminar beschäftigen. Die Lehrveranstaltung vermittelt grundlegende Kenntnisse zu Geschichte und Kulturen der slawischen Völker. Es geht um die (un)bekanntere Urheimat der Slawen, ihr Verhältnis zu den europäischen und asiatischen Nachbarn und ihre Differenzierung nach sprachlichen, kulturellen und konfessionellen Besonderheiten. Natürlich wird dabei auch auf moderne Entwicklungen in der slawischsprachigen Welt und ihre verschiedenen Interpretationen Bezug genommen.

Literatur:

Lübke, Ch. 2000: Die Elb- und Ostseeslawen. In: Wiczorek, A., Hinz, H. (Hgg.). Europas Mitte um 1000. Stuttgart, S. 654-657.

Mühle, E. 2002: Die Slawen im Mittelalter. Zwischen Idee und Wirklichkeit. Köln.

Mühle, E. 2017: Die Slawen. München.

Ruchhöft, F. und Jantzen, D. 2018: Arkona: Glaube, Macht und Krieg im Ostseeraum. Schweinin.

Tornow, S. 2005: Was ist Osteuropa? Handbuch der osteuropäischen Text- und Sozialgeschichte von der Spätantike bis zum Nationalstaat. Wiesbaden.



Do 16-18                      SR 2.05                      **Gattungsaspekte im Werk Stanisław Lems** (Seminar)  
4015680                      ELP 3                      Andreas Ohme, B.A., LA, Polonicum, OS

Stanisław Lem ist einer der bekanntesten polnischen Autoren des 20. Jahrhunderts, der vor allem durch seine Texte aus dem Bereich der Science Fiction sogar weltweites Ansehen erlangt hat. Dieser Gattungsbegriff ist allerdings so weit, dass unter ihn ganz heterogene Texte fallen, so auch bei Lem. Im Seminar wird es deshalb darum gehen, anhand einzelner Erzählungen und Romane deren jeweilige Gattungsspezifika herauszuarbeiten. Das Seminar verfolgt damit ein doppeltes Ziel: Zum einen sollen am Beispiel konkreter Textanalysen zentrale Konzepte der Gattungstheorie erarbeitet werden (u.a. Science Fiction, Satire, Utopie, Phantastik, Grotteske und Komik), zum anderen besteht die Gelegenheit, sich mit ausgewählten Erzähltexten Lems vertraut zu machen.

Literatur:

Düring, M., Jekutsch, U. (Hgg.) 2005: Stanisław Lem – Mensch, Denker, Schriftsteller. Beiträge einer deutsch-polnischen Konferenz im Jahr 2000 in Greifswald und Szczecin. Wiesbaden.

Friedrich, A. u.a. (Hgg.) 2021: Kosmos Stanisław Lem: Zivilisationspoetik, Wissenschaftsanalytik und Kulturphilosophie. Wiesbaden.

Rzeszotnik, J.A. (Hg.) 2021: Ein Jahrhundert Lem (1921-2021). Wrocław und Dresden.

Mo 14-16                      SR 2.05                      **Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die**  
4015682                      ELP 3                      **Hintergründe eines Imperativs** (Seminar)  
Roman Dubasevych, B.A., M.A., LA, Ukrainicum, OS,  
DaF

Der russische Angriff auf die Ukraine löste nicht nur einen massenhaften Widerstand der ukrainischen Bevölkerung gegen das russische Militär, sondern eine breite Ablehnung der russischen Kultur aus. Der entflammte Kulturkampf reicht vom Boykott der russischen Kulturschaffenden und Institutionen bis zur Umbenennung tausender Straßen, demonstrativem Sprachwechsel oder dem jüngsten Verbot der russischen Umgangssprache an der renommierten Kyiv-Mohyla Akademie. Während ein Teil der russischen Eliten allein in der Existenz des Ukrainischen eine Bedrohung für den russischen Staat zu sehen begann, bekam der symbolische Abschied vom Russischen in der ukrainischen Gesellschaft den Namen der „Dekolonisierung“. Dabei wurde ein direkter Zusammenhang zwischen der russischen Zivilisation, dem sog. *ruskij mir* (russische Welt) und der militärischen Aggression, zwischen „Tolstojewskij“ und Putin postuliert. Zugleich wurde die Zurückdrängung der russischen Kultur als eine absolute Grundlage für den Weg der Ukraine zur Freiheit und Demokratie proklamiert.

In unserem Seminar werden wir uns mit den Hintergründen dieses „clash of civilizations“ (S. Huntington) beschäftigen. Am Beispiel der Stellungnahmen ukrainischer und russischer Kulturschaffenden, aber auch anhand der Klassiker aus der Vergangenheit und Gegenwart werden wir nach „toxischen“ kulturellen Inhalten suchen. Zugleich fragen wir nach modernen Faktoren kultureller Kriegsführung: von ihrer Verbindung zur US-amerikanischen *cancel culture* und allgegenwärtigen Debatten um die politische Korrektheit bis zu anticolonialen Bewegungen

des globalen Südens. Die Folgen dieses Imperativs für das friedliche Zusammenleben beider Kulturen stehen dabei im Vordergrund.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Di 10-12 4015666	SR 2.31 ELP 3	<b>Gattungstrouble. Erzählen in der russischen Literatur der Moderne</b> (Seminar) Ute Marggraff, B.A., LA, OS
---------------------	------------------	---

Gattungsmischungen stellen sowohl für die künstlerische Praxis, als auch für die Literaturtheorie und die Analyse von Texten eine Herausforderung dar. Davon ausgehend bilanziert das Seminar jüngste Ergebnisse der Gattungsforschung und ermöglicht anhand exemplarischer Beispiele einen Einblick in ebenso ungewöhnliche wie hochkomplexe Texte der russischen Literatur der Moderne des 19. und 20 Jh`s. Als Aufhänger dient der Wechsel hin zur Genieästhetik, die neben der Auffächerung von Literaturbegriffen wesentlich dazu beiträgt, in Poetiken und Rhetoriken früherer Epochen fixierte normative Gattungskonzepte zu variieren und subversiv zu hinterfragen.

Vor allem in der Romantik erweisen sich Gattungsexperimente in den Grenzbereichen von Lyrik und Prosa, bzw. Dramatik, als lohnende Möglichkeit, um russischen Autor\*innen einen im Vergleich zu Westeuropa außergewöhnlichen Weg zur Prosa zu weisen. Daran kann der an Intertextualität und Intermedialität interessierte russische Symbolismus auf einzigartige Weise anknüpfen. Im weiteren Verlauf der Literaturgeschichte nutzen Autoren wie M. Bulgakov, B. Lavrenev oder M. Prišvin ein von Hybridität getragenes breites Spektrum an narrativer Strategien, um den Kanon des sozialistischen Realismus zu unterlaufen (hybride Romane, Vernetzung von Dokumentarischem und Fiktion). Ihr Interesse vorausgesetzt, finden im Seminar auch sog. Internetromane und Prosatexte von Frauen Erwähnung. Mit dem Fokus auf Klatsch und Tratsch sowie existenzielle Verunsicherungen im Alltag bietet letztere spannende Möglichkeiten, den gleichermaßen inspirierenden wie reflektierenden Blick auf das stets neue Faszinosum von Gattungsmischung zu lenken.

Literatur:

Drügh, H. Komfort-Hein, S., Kraß, A. 2012: Germanistik Sprachwissenschaft Literaturwissenschaft Schlüsselkompetenzen. Stuttgart. S. 383-450.

Müller-Dyess, K. 1997: Gattungsfragen. In: L. Arnold, H. Detering (Hgg.). Grundzüge der Literaturwissenschaft. München. S. 323-348.

Harder, H.B., Rothe, H., Giesemann, G., Lauer, R. (Hgg.) 1988: Gattungen in den slavischen Literaturen. Beiträge zu ihren Formen in der Geschichte. Festschrift für Alfred Rammelmeyer. Köln, Weimar, Wien.

Di 12-14 4015668	SR 2.31 ELP 3	<b>„Kreativität und Know-how“: Einführung in die Techniken wissenschaftlichen Arbeitens</b> (Seminar) Ute Marggraff, B.A., LA, OS
---------------------	------------------	--

Nicht nur im Studium sind wir fast täglich darauf angewiesen, Erscheinungen der slawischen Kulturen und ihre Texte in historische, kulturelle und theoretische Zusammenhänge einzurücken, zu analysieren und entsprechend zu präsentieren. Im Anschluss an die Einführungsveranstaltungen in die Slawistik im letzten Semester bietet das Seminar eine solide Basis, wichtige Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens genauer kennen zu lernen, und auszuprobieren sowie die häufigsten Fallstricke beim Verfassen vom Hausarbeiten zu umgehen: Quellensuche und ihre Dokumentation; Auswertung von Quellen; Schreiben eines Forschungsberichtes; Konzipierung, Gliederung und Anfertigung von Referaten mit Thesenpapier, Semester- und Abschlussarbeiten; Präsentation mit und ohne moderne Medien; Moderation einzeln oder in Gruppen. Zum prüfungsrelevanten Wissen zählen auch solche Kulturtechniken wie die wissenschaftliche Transkription, Zitierregeln, das Erstellen von Exzerpten und Protokollen sowie die Gestaltung von Interviews.

Literatur:

Borowsky, P., Vogel, B., Wunder, H. 1989: Einführung in die Geschichtswissenschaft. Bd. 1. Grundprobleme, Arbeitsorganisation, Hilfsmittel. 5., überarb. u. aktualisierte Aufl. Opladen.  
 Brackert, H., Stückrath, J. (Hgg.) 1992: Literaturwissenschaft. Ein Grundkurs. Hamburg.  
 Franz, N. 1994: Einführung in das Studium der slavischen Philologie. Geschichte, Inhalte, Methoden. Darmstadt.  
 Nünning, A. (Hg.) 2004 oder später: Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Stuttgart.  
 Umberto, E. 2010: Wie man eine wissenschaftliche Abschlußarbeit schreibt. Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften. Heidelberg.

## **Landes- und Kulturstudien/ Interkulturelle Kompetenzen**

Do 12-14 4015686	SR 2.05 ELP 3	<b>Pilger*innen, Tourist*innen, Migrant*innen: Die Figur der Fremden in den Kulturen Osteuropas</b> (Seminar) Roman Dubasevych, B.A.
---------------------	------------------	---

Die rasante Globalisierung, Migrations- und Flüchtlingsbewegungen durch Klimawandel oder Kriege machen Begegnung und Umgang mit dem Anderen und Fremden zu einer zentralen Erfahrung der Gegenwart. Obwohl die Berührung mit der Alterität und Fremdheit schon lange Gegenstand intensiver philosophischer und literarischer Reflexion war, fehlte es bis jetzt besonders in der Slawistik eine systematische Auseinandersetzung mit dem Thema, und das obwohl Osteuropa schon immer eine kulturelle Transit- und Kontaktzone zwischen Ost und West, Nord und Süd darstellte und osteuropäische Reisende eindruckliche Berichte über ihre Erfahrungen mit dem Fremden hinterließen. Zugleich bildeten sich infolge der beiden Weltkriege des 20. Jahrhunderts große osteuropäische – polnische, ukrainische, tschechische – Diasporas in Westeuropa und in Übersee heraus; ein Vorgang, der durch Russlands Krieg gegen die Ukraine

dramatische Dimensionen angenommen hat.

In unserem Seminar werden wir uns mit dieser Lücke beschäftigen und die wichtigsten Ansätze der Alteritätsforschung kennenlernen. Dabei wird die aktuelle Theoriedebatte mit einer breiten Palette kultureller Phänomene aus Osteuropa kombiniert und veranschaulicht. Von Reiseberichten des Sentimentalismus (Nikolaj Karamzin), Positivismus (Henryk Sienkiewicz) oder Postmoderne (Juri Andruchowitsch und Édouard Limonov), über Rock-n-Roll oder Hip-Hop – die osteuropäischen Kulturen bieten nicht nur eindruckliche Zeugnisse interkultureller Begegnung, Übersetzung und Vermischung, sondern sind reich an eigener Theorieentwicklung (Michail Bachtin, Emmanuel Levinas, Juri Lotman, Zygmunt Bauman, Julia Kristeva). Ihre Kenntnis gehört zur Grundorientierung in einer zunehmend komplexen und plurizentrischen globalen Welt.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Mi 12-14 4015684	SR 2.06 ELP 3	<b>"Wie eine Möwe am Wegesrand"? Ukrainische Kulturgeschichte zwischen Ost und West</b> (Seminar) Roman Dubasevych, M.A., Ukrainicum, OS, DaF
---------------------	------------------	--

In seinem berühmten Essay „Über dem See in Bayern“ (1946) ging der prominente ukrainische Linguist und Kulturkritiker Jurij Šerech-Ševel’ov den Ursachen sowohl der großen europäischen Katastrophe – dem gerade beendeten Zweiten Weltkrieg als auch dem speziellen Schicksal der Ukraine zwischen Ost und West, zwischen Russland und Europa nach. Ausgehend von einem berühmten Volkslied, das das dramatische Schicksal der ukrainischen Bevölkerung an der Einfallsrouten diverser Eroberer thematisiert, bemühte sich Ševel’ov um eine Aufwertung der prekären Lage seiner Heimat – „als Möwe am Wegesrand“ – an der Schnittstelle der Kulturen und Zivilisationen. In Anlehnung an diese Metapher werden wir eine Reise durch die ukrainische Kulturgeschichte unternehmen und ihre wichtigsten Etappen kennenlernen. Dabei sollen wir Ševel’ovs positive Vision prüfen, unterschiedliche kulturelle Faktoren der ukrainischen Geschichte identifizieren und nach Geheimnissen kultureller Dynamik der ukrainischen Kultur suchen.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Mo 14-16 4015682	SR 2.05 ELP 3	<b>Der Krieg gegen die Ukraine und Dekolonisierung: Die Hintergründe eines Imperativs</b> (Seminar) Roman Dubasevych, B.A., M.A., LA, Ukrainicum, OS, DaF
---------------------	------------------	--

Der russische Angriff auf die Ukraine löste nicht nur einen massenhaften Widerstand der ukrainischen Bevölkerung gegen das russische Militär, sondern eine breite Ablehnung der russischen Kultur aus. Der entflammte Kulturkampf reicht vom Boykott der russischen Kulturschaf-

fenden und Institutionen bis zur Umbenennung tausender Straßen, demonstrativem Sprachwechsel oder dem jüngsten Verbot der russischen Umgangssprache an der renommierten Kyiv-Mohyla Akademie. Während ein Teil der russischen Eliten allein in der Existenz des Ukrainischen eine Bedrohung für den russischen Staat zu sehen begann, bekam der symbolische Abschied vom Russischen in der ukrainischen Gesellschaft den Namen der „Dekolonisierung“. Dabei wurde ein direkter Zusammenhang zwischen der russischen Zivilisation, dem sog. *ruskij mir* (russische Welt) und der militärischen Aggression, zwischen „Tolstojewskij“ und Putin postuliert. Zugleich wurde die Zurückdrängung der russischen Kultur als eine absolute Grundlage für den Weg der Ukraine zur Freiheit und Demokratie proklamiert.

In unserem Seminar werden wir uns mit den Hintergründen dieses „clash of civilizations“ (S. Huntington) beschäftigen. Am Beispiel der Stellungnahmen ukrainischer und russischer Kulturschaffenden, aber auch anhand der Klassiker aus der Vergangenheit und Gegenwart werden wir nach „toxischen“ kulturellen Inhalten suchen. Zugleich fragen wir nach modernen Faktoren kultureller Kriegsführung: von ihrer Verbindung zur US-amerikanischen *cancel culture* und allgegenwärtigen Debatten um die politische Korrektheit bis zu antikolonialen Bewegungen des globalen Südens. Die Folgen dieses Imperativs für das friedliche Zusammenleben beider Kulturen stehen dabei im Vordergrund.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Di 16-18 4015678	SR 2.05 ELP 3	<b>Mythen und Idyllen. Tschechische Identitätskonstruktionen im 19. Jahrhundert</b> (Seminar) Andreas Ohme, M.A., OS, DaF
---------------------	------------------	--

In der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts wurden vielfältige Versuche unternommen, im Rahmen des Habsburger Vielvölkerstaats eine eigene tschechische Identität zu konstruieren. Diese Versuche sind einerseits Teil einer gesamteuropäischen Entwicklung, nämlich der Aufwertung des Nationalgedankens bei der Herausbildung einer bürgerlichen Gesellschaft, die in der Romantik noch einen zusätzlichen Schub erhalten hat. Andererseits hat diese Entwicklung in Böhmen eine besondere Bedeutung, ging es doch im Zuge der sogenannten „Nationalen Wiedergeburt“ auch darum, sich von der dominanten deutschen Kultur in der K. und K.-Monarchie abzugrenzen. Deshalb wurden gerade jene Identitätsmerkmale in den Vordergrund gerückt, die als spezifisch „slawisch“ wahrgenommen wurden. Im Seminar werden anhand unterschiedlicher Texte (Herders berühmtes „Slawenkapitel“, Chroniken, Legenden und zeitgenössische belletristische Texte) die zentralen Topoi dieser Identitätskonstruktion herausgearbeitet, die bis heute das tschechische Autostereotyp ganz wesentlich prägen.

Literatur:

Schamschula, W. 1990: Geschichte der tschechischen Literatur. Band I: Von den Anfängen bis zur Aufklärungszeit. Köln und Wien.

Hoensch, J.K. 1987: Geschichte Böhmens. Von der slavischen Landnahme bis ins 20. Jahrhundert. München.

Mi 12-14 4015670	SR 1.28 ELP 3	<b>„Die Geschichte wiederholt sich nicht, doch sie lässt grüßen“: Streifzüge durch die tschechische Geschichte und Kultur</b> (Seminar) Ute Marggraff, M.A., OS, DaF
---------------------	------------------	---

Unter Einbeziehung spannender Quellen liefert die Lehrveranstaltung grundsätzliche Einblicke in die tschechische Geschichte und Kultur, angefangen von der frühen Besiedlung des westslawischen Raumes über die Christianisierung Mährens unter Kyrill und Method und die spätere Hussitenbewegung bis hin zu Karl IV., der in Prag die erste Universität in Mitteleuropa gründete und über Böhmen hinaus als Kaiser des Heiligen Römischen Reiches wirkte. Der in Frankreich erzogene sprachbegabte Herrscher verband das luxemburgische Herrschaftskonzept mit der přemyslidischen Tradition. So konnten fast 200 Jahre nach der Schlacht am Weißen Berg (1620) die Vertreter der sog. "Nationalen Wiedergeburt" an die Idee vom goldenen Prag und der Krone des Hl. Wenzels anknüpfen. Bis in die unmittelbare Gegenwart hinein bilden der Wenzelsplatz mit dem Nationalmuseum und dem Reiterstandbild J. V. Myslbeks Kristallisationspunkte in öffentlichen Debatten. Für alle diejenigen, die daran interessiert sind, die tschechische Geschichte zwischen Mythos und Realität kennen zu lernen und systematisch aufzubereiten.

Literatur:

Bahlcke, J. 2014: Geschichte Tschechiens: Vom Mittelalter bis zur Gegenwart. München.  
Schuster, R.O.J.: Böhmen, das Herz Europas – ideengeschichtlicher Streifzug von Karl IV. bis Havel. In: <https://deutsch.radio.cz/boehmen-das-herz-europas-ideengeschichtlicher-streifzug-von-karl-iv-bis-havel-8566601> (Eingesehen: 11.1.2023).  
Spiritova, M. 2017: Ethnografische Perspektiven auf Erinnerungsorte, nationale Mythen und EU-Europäische Standortbestimmungen im östlichen Europa. In: Drascek, D. Kulturvergleichende Perspektiven auf das östliche Europa. Fragestellungen, Forschungsansätze und Methoden. Regensburg. S. 9-32.

Mi 10-12 4015672	SR 2.06 ELP 3	<b>Schlüsselereignisse der russischen Geschichte und Kultur zwischen Mythos und Realität</b> (Seminar) Ute Marggraff, M.A., LA, OS, DaF
---------------------	------------------	--

Im russländischen Angriffskrieg auf die Ukraine berufen sich beide Seiten immer wieder auf den Zweiten Weltkrieg und seine Vorgeschichte. Während offizielle Medien in Russland dazu aufrufen, die Faschisten in der Ukraine zu "besiegen", erinnert W. Selenskyj in seinen jüngst in gekürzter und redigierter Form in den Band "Botschaft aus der Ukraine" (vgl. Kapitel: "Unser Kampf") aufgenommenen Reden als Lehre aus der Geschichte an die verfehlte Appeasement-Politik gegenüber Hitler und vergleicht diese mit der von ökonomischen Interessen geleiteten Zusammenarbeit Deutschlands mit Russland vor dem 24.2.22.

Der [Mutter-]Heimat-Mythos und das Konzept des "Sieges" um jeden Preis, scheinen tief im kollektiven Unbewussten Osteuropas verankert. Während heutige Politiker diese Mythologeme folgenreich in ihre Kommunikationsstrategien (Ideologien) einbinden, werden diese vor allem von zeitgenössischen Künstler\*innen und Autor\*innen und Filmemacher\*innen (unter ihnen

Oleg Kulik, Yevgenia Belorusets, Katja Fedulova) entlarvt, die sich plakativen Vereinnahmungen entziehen. [in ihrer Interessen- und Zeitgebundenheit bloßgestellt/ entlarvt/ reflektiert enthüllt/ aufgedeckt.]

Daran anschließend beabsichtigt das Seminar zentrale Fragestellungen der ostslawischen und russländischen Geschichte anhand von [exemplarischer Beispiele aus älteren historischen und zeitgenössischen] Quellen in den Blick zu nehmen, die dazu inspirieren, Figurationen des Mythos Heimat zu analysieren, die Akteur\*innen unterschiedlichster couleur im Spannungsfeld von Ost und West, von Asien und Europa in wechselnden historischen Konstellationen und in Abhängigkeit vom jeweiligen Vorverständnis entworfen haben. Für alle, die daran interessiert sind, das Wechselverhältnis von Mythenkonstruktion, Mythenzerstörungen und ihre ständigen come-backs zu verstehen und kritisch zu hinterfragen.

Literatur:

Assmann, A. 2006: Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München.

Hellmann, M./ Zernack, K. Schramm, G. (Hgg.) 1976 ff.: Handbuch der Geschichte Rußlands. Stuttgart.

Kappeler, A. 2008: Rußland als Vielvölkerreich. Entstehung – Geschichte – Zerfall. München.

Pietrow-Ennker, B. (Hgg.) 2007: Kultur in der Geschichte Russlands: Räume, Medien, Identitäten, Lebenswelten. Göttingen.

Torke, H.-J. 1985: Lexikon der Geschichte Rußlands. München.

Torke, H.-J. 1993: Historisches Lexikon der Sowjetunion 1917/22-bis 1991. München.

Mo 12-14	SR 2.06	<b>Über die Kirchen des <i>Kižskij Pogost</i> und (weiteres)</b>
4015662	ELP 3	<b>UNESCO-Weltkulturerbe in Russland (Seminar)</b>
		Grzegorz Lisek, M.A., LA, OS, DaF

Haben Sie von Felsbildern von Onegasee schon gehört? Sie wurden nämlich im Jahre 2021 zu UNESCO-Weltkulturerbe erklärt. Russland ist als Land der großen Weite bekannt. Seine Seen und Meere wurden gleichermaßen gerne verfilmt. Touristisch begeistert das Land nicht nur mit Naturdenkmälern, sondern auch mit zahlreichen überwältigenden architektonischen Bauwerken. Dazu gehören u.a. Goldene Berge des Altai in Südsibirien, Altstadt von St. Petersburg, Kreml und Roter Platz in Moskau, die Kirchen des Kižskij Pogost, Naturreservat Wrangel-Insel und viele mehr. Das Seminar soll den Studierenden ausgewählte UNESCO-Weltkulturerbestätten näherbringen. Im Rahmen des Seminars werden wir die verschiedenen architektonischen Schätze der Russischen Föderation kennenlernen und diese auch kulturhistorisch einordnen.

Literatur:

Blisse, M. et al. 2018: Das UNESCO Welterbe: Atlas & Lexikon. München.

Eremenko, I. 2019: World cultural heritage in Germany and Russia: the experience of Wismar, Stralsund, Veliky Novgorod and Pskov. Bamberg.

Geering, C. 2019: Building a common past: World heritage in Russia under transformation, 1965-2000. Göttingen.

Hamel, Ch. 1998: Russland: von der Wolga bis zur Newa: Moskau und Goldener Ring, St. Petersburg und Karelien, Nowgorod, Pskow und Kasan. Köln.

Mi 12-14                      SR 3.26                      **Polen, das unbekannte Land** (Seminar)  
4015748                      ELP 1                      Marek Fiałek, M.A., LA, Polonicum, OS, DaF

Polen liegt gleich nebenan, dennoch ist es für viele Deutsche ein unbekanntes Land. Dabei ist Polen ein Land voller Überraschungen. Die meisten Touristen bereisen eine Handvoll Städte, die Ostsee und die Masuren. Dabei gibt es noch viel mehr zu entdecken, gerade im Osten jenseits von Warschau. Wenn man einen Ausländer fragt, was er mit Polen assoziiert, dann sagt er bestimmt: der Zweite Weltkrieg, Solidarność, Lech Wałęsa, der Papst und noch Robert Lewandowski. Die lange und stürmische Geschichte Polens hat aber mehr zu bieten. Viele der Fakten sind selbst den Polen nicht bekannt, geschweige denn den Ausländern. Radom ist beispielsweise von der Fläche her größer als Paris. Der Unterschied beträgt 13 km<sup>2</sup>. Die Kosmetikmarke Max Factor wurde von einem Polen gegründet. Maksymilian Faktorowicz war ein polnisch-jüdischer Kosmetik-Hersteller. Die kugelsichere Weste wurde von Polen erfunden. Polen ist der größte Bernstein-Exporteur weltweit. In Polen findet man eines der ältesten Restaurants Europas. Das schwerste Landtier Europas lebt in Polen. Bis 1989 grenzte Polen an keines der Länder, an das es heute grenzt. Der einzige Verbrecher, vor dem Al Capone Angst hatte, war Henryk Wojciechowski (Earl Weiss), ein Amerikaner mit polnischen Wurzeln, der einst mit Al Capone zusammen arbeitete und später ein Attentat auf den berühmtesten amerikanischen Verbrecher plante. Der längste Krieg ohne einen einzigen Kampf spielte sich zwischen Polen und Japan ab, denn die polnische Exil-Regierung erklärte am 11. Dezember 1941 Japan den Krieg. Er dauerte bis 1957 und war vermutlich der längste Krieg der Welt, bei dem nicht mal ein Schuss abgegeben wurde.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Mo 12-14                      SR 1.29                      **Über die Übersetzer aus dem Polnischen** (Seminar)  
4015750                      ELP 3                      Karin Ritthaler-Praefcke, M.A., LA, Polonicum, OS, DaF

Übersetzer sind Brückenbauer. Übersetzer sind Sprachmittler. Der Übersetzer überträgt einen schriftlichen Text von einer Ausgangssprache in die Zielsprache. Der Beruf des Übersetzers ist in Deutschland keine geschützte Berufsbezeichnung. Jeder kann sich „Übersetzer“ nennen. Doch was bedeutet das? Was ist der Unterschied zwischen einem allgemeinen Übersetzer und einem literarischen Übersetzer? Nennen wir Karl Dedecius, Hermann Buddensieg, Martin Remané, Walter Panitz, Heinrich Nitschmann, Helene Lahr u.v.m. prägen heute unsere Kenntnis der polnischen Literatur. Wer waren diese Personen, die sich stets in Schatten der großen Dichter und Schriftsteller stellten? Ausgehend von allgemeinen Informationen über den Beruf des Übersetzers will sich das Seminar mit den Biografien bekannter Übersetzer aus dem Polnischen und mit einem Teil ihrer Übersetzungen auseinandersetzen.

Teilnahmevoraussetzungen:

Regelmäßige Teilnahme und Übernahme eines Referats.

Literatur:

Kubacki, A. 2012: Tłumaczenie poświadczone. Status, kształcenie, warsztat i odpowiedzialność tłumacza przysięgłego. Warszawa.

Ritthaler-Praefcke, K., Kubacki, A., 2023: Staatliche Prüfung für Dolmetschende und Übersetzende in Polen und Deutschland. Gemeinsamkeiten und Unterschiede (im Druck)

Ritthaler-Praefcke, K.: Über den Beginn der Aufnahme des Werks von Juliusz Słowacki im deutschsprachigen Raum. In: Sulikowski, P. (2022): Translation Landscapes – Internationale Schriften zur Übersetzungswissenschaft. Hamburg.

## Fachdidaktik

Di 12-14	SR 1.06	<b>Medien im Fremdsprachenunterricht</b> (Seminar)
4015722	ELP 3	Vira Makovska, LA

Die Förderung von Medienkompetenz wird immer wichtiger und kann auf vielfältige Weise im Unterricht umgesetzt werden. In diesem Seminar werden unterrichtsrelevante Medien vorgestellt. Lehrwerk, Tafel, Interaktives Whiteboard, Internet & Co. – wie nutzt man das Potenzial und wo sind die Grenzen dieser Medien? Mit dieser Problematik werden wir uns nicht nur in der Theorie, sondern auch in der Praxis auseinandersetzen.

Lehramt Polnisch:

nach Absprache  
4015778

**Schulpraktische Übung** (Seminar)  
Agnieszka Putzier, LA

Im Rahmen dieses Übungsseminars bekommen die Studierenden die Möglichkeit, die im Modul *Einführung in die Fachdidaktik* und in der Begleitveranstaltung *Planung, Durchführung und Analyse des Polnischunterrichts* erworbenen theoretischen Kenntnisse in der Unterrichtspraxis zu erproben. Nachdem die Studierenden einige Male im Unterricht der Lehrkraft hospitiert haben, gestalten und halten sie eigenständig zwei Unterrichtsstunden. Der Kurs ist zweiter Teil des Moduls *Planung, Durchführung und Analyse des Polnischunterrichts (Theorie und Praxis)*. Termine, Uhrzeiten und weitere Details werden zum Semesterbeginn bekannt gegeben.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.



nach Absprache  
4015776

**Schulpraktische Übung (Seminar)**  
Vira Makovska, LA

Da diese Veranstaltung teilweise in den Schulen stattfindet, werden die Zeiten für die Hospitation und Durchführung des Unterrichts am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Do 14-16                      SR 1.25                      **Begleitseminar zum Hauptpraktikum**  
4015724                      ELP 1                        Vira Makovska, LA

Dieses Seminar ist als eine Begleitveranstaltung zum Hauptpraktikum konzipiert. Im Rahmen dieser Veranstaltung werden unsere Lehramtsstudenten auf das Praktikum und die fachspezifische Praktikumsaufgabe vorbereitet. Die Studierenden profitieren von der fachlichen Begleitung und kollektiven Besprechung während des Praktikums. In einer Blockveranstaltung am Ende des Semesters wird das Praktikum durch eine Präsentation der Forschungsaufgaben sowie eine Reflexion der gesammelten Erfahrung ausgewertet.

## **Spracherwerb**

### **Polnisch**

**Spracherwerb A2**, B.A., M.A., LA, Polonicum, OS

Mo 10-12                      SR 2.32                      **Grammatische Übungen**  
4015730                      ELP 3                        Marek Fiałek

und

Di 10-12                      SR 2.30                      **Lektüre/ Textproduktion**  
4015732                      ELP 3                        Marek Fiałek

Die Spracherwerbsseminare sind die Fortsetzung von Polnisch A1. Im grammatischen Bereich werden die Deklinationen der Substantive und Adjektive im Singular fortgesetzt und die Präteritumsformen der Verben sowie die Kategorie des Aspektes behandelt. Im lexikalischen Bereich sollen kurze Textarbeiten und Konversation den Wortschatz in einigen ausgewählten Themen erweitern. Ergänzend dazu werden auch Übungen zur Phonetik und zum Hörverstehen angeboten.

Literatur:

Stempek, Iwona. 2013: Polski. Krok po kroku. Kraków.

Kotyczka, J. 1976: Kurze polnische Sprachlehre. Berlin.

Zusätzliche Literatur wird als Kopien ausgehändigt.

und

Mi 8-9                         SR 2.06                      **Leichte Konversation**  
4015728                      ELP 3                        Karin Ritthaler-Praefcke

Wir erweitern den Wortschatz und trainieren Fertigkeiten in der mündlichen polnischen Kommunikation.

Literatur:

Wird in Kopien ausgehändigt.

**Spracherwerb B2, B.A., M.A., LA, Polonicum, GS**

Mi 10-12                      SR 2.25                      **Grammatische Übungen**  
4015734                      ELP 1                      Karin Ritthaler-Praefcke

Wir festigen die Deklinationsformen der Substantive, Adjektive und Pronomen im Singular und Plural. Wir festigen die einfachen Konjugationen und betrachten die Formen der Verben im Präteritum und Futur und Konjunktiv. Wir bekommen einen Einblick in die Bildung der Aspekte.

Literatur:

Dembińska, K., Małycka, A. 2017: Start 2+3. Survival Polish. Warszawa.

Krampitz, M./Kornaszewski, M. 2001: Polnisch Intensiv. Wiesbaden.

Kotyczka, J. 2000: Kurze polnische Sprachlehre. Berlin.

Weitere Literatur wird im Seminar ausgeteilt.

und

Di 14-16                      SR 2.30                      **Konversation**  
4015738                      ELP 3                      Marek Fiałek

Die Schwerpunkte liegen auf dem freien und selbstständigen Umgang mit der gesprochenen Sprache, Lese- und Hörverstehen, Wiederholung grammatikalischer Strukturen und der Erweiterung des Wortschatzes.

Literatur:

Stempek, Iwona. 2017: Polski. Krok po kroku 2. Kraków.

Agnieszka Dixon, Agnieszka Jasińska. 2020: HURRA!!! PO POLSKU 2, Kraków.

und

Fr 10-12 (14 tägl.)        SR 2.05                      **Orthographie/ Textproduktion**  
4015736                      ELP 3                      Karin Ritthaler-Praefcke

Wir üben die Orthographie des Polnischen unter anderem anhand von Diktaten und Übungen.

Literatur:

Lipińska, E. 1999: Nie ma róży bez kolców. Kraków.

Zarych, E. 2016: Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców. Kraków.

**Spracherwerb B2+ (2)/C1, LA, M.A.**

Do 12-14                      SR 3.20                      **Grammatische Übungen**  
4015742                      ELP 1                      Karin Ritthaler-Praefcke

Wir setzen uns intensiv mit den Konjugationen der Verben und den Aspekten auseinander. Wir betrachten die Verben der Bewegung und die Partizipialkonstruktionen.

Literatur:

Krampitz, M., Kornaszewski, M. 2001: Polnisch Intensiv. Wiesbaden.

Skibicki, M. 2007: Polnische Grammatik. Hamburg.

und

Do 10-12	SR 1.26	<b>Konversation für Fortgeschrittene</b>
4015740	ELP 1	Marek Fiałek

In diesem Seminar steht die Konversation über alltägliche und politische Themen im Vordergrund, denn er soll vorrangig der Vorbereitung auf die Kommunikation mit den Menschen in Polen dienen. Das Seminar richtet sich an Lerner mit sehr guten Vorkenntnissen, die mündliche Sprachpraxis gewinnen möchten. Bei Bedarf wird auch auf grammatische Fragen eingegangen.

Literatur:

Wird in Kopien ausgehändigt.

**Spracherwerb C1 (1)/C1+, LA, M.A.**

Mi 10-12	SR 3.20	<b>Hören und Schreiben</b>
4015746	ELP 1	Marek Fiałek

Celem kursu jest równomierny rozwój wszystkich umiejętności komunikacyjnych (mówienie, słuchanie, czytanie i pisanie), z naciskiem na umiejętność słuchania ze zrozumieniem i pisanie w języku obcym. Pisanie stanowi wartościowy melanz wszelkich działań językowych. W toku opanowywania tej sprawności ćwiczy się i rozwija tak że umiejętność słuchania i czytania ze zrozumieniem, mówienie oraz znajomość podsystemów języka.

Literatur:

Lipińska Ewa; Dąbmska, Elżbieta Grażyna. 2021: Pisać jak z nut. Kraków.

Stelmach, Anna. 2018: Czytaj. Krok po kroku, Kraków.

und

Do 14-16	SR 3.20	<b>Textproduktion und Übersetzung</b>
4015744	ELP 1	Karin Ritthaler-Praefcke

Wir setzen uns intensiv mit den Konjugationen der Verben und den Aspekten auseinander.

Wir betrachten die Verben der Bewegung und die Partizipialkonstruktionen.

Literatur:

Krampitz, M., Kornaszewski, M. 2001: Polnisch Intensiv. Wiesbaden.

Skibicki, M. 2007: Polnische Grammatik. Hamburg.

Weitere Literatur wird im Seminar ausgeteilt.

**Russisch**

**Spracherwerb A2, B.A., M.A., LA, OS**

Mo 12-14	SR 2.05	<b>Leichte Konversation</b>
4015688	ELP 3	Vladimir Arifulin

und		
Mi 8-10	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b>
4015690	ELP 3	Vladimir Arifulin
und		
Fr 8-10 (14 tägl.)	SR 2.05	<b>Lektüre/ Textproduktion</b>
4015692	ELP 3	Vladimir Arifulin

Dieses Modul ist für Studierende auf dem Sprachniveau A1 (GER) gedacht. Das ganze Modul Spracherwerb Russisch A2 setzt die Arbeit an der russischen Sprache auf allen Sprachebenen (z. B. Erweiterung der praktischen Phonetik; morphologische und syntaktische Grundkenntnisse) fort und beinhaltet die Weiterentwicklung der sprachlichen Fertigkeiten (Schreiben, Sprechen, Hörverstehen und Lesen) sowie den Ausbau des Grundwortschatzes zu Alltagsthemen.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb B2, B.A., M.A., LA**

Mo 8-10	SR 2.05	<b>Grammatische Übungen</b>
4015694	ELP 3	Vladimir Arifulin
und		
Mi 12-14	SR 2.05	<b>Konversation A</b>
4015698	ELP 3	Vladimir Arifulin
oder		
Mi 16-18	SR 2.05	<b>Konversation B</b>
4015700	ELP 3	Vladimir Arifulin
und		
Fr 8-10 (14 tägl.)	SR 2.05	<b>Lektüre/ Textproduktion</b>
4015696	ELP 3	Vladimir Arifulin

Dieses Modul ist für Teilnehmer\*innen mit Kenntnissen B1 gedacht. In diesem Modul geht es um die Erweiterung der grammatischen Kenntnisse und der Lese-, Hör-, Schreib- und Sprechfertigkeiten sowie um den Ausbau des Wortschatzes zu konkreten Themen. Im Vordergrund stehen systematische Kenntnisse der Grammatik und Lexik, die dem Erfassen und Wiedergeben von Zusammenhängen (geschriebene und gesprochene Informationen, Wiedergabe der eigenen Meinungen) dienen. Außerdem wird der Überblick über das gesamte phonetische, morphologische, syntaktische und lexikalische System erworben.

Im Rahmen des Spracherwerbsseminars „Lektüre/ Textproduktion“ werden wir uns mit dem Buch von Boris Akunin „Azazel“ (Азазелъ) auseinandersetzen. Dabei geht es um das Lese- und Hörverstehen des Buches sowie die Diskussion zum Inhalt und die Wiedergabe des Inhaltes (u.a. mündliches und schriftliches Ausdrücken von Meinungen und Gefühlen).

Um die Intensität bei dem Erlernen der russischen Sprache zu fördern, werden zwei Spracherwerbsseminare bezüglich der „Konversation“ angeboten: In kleineren Gruppen („A“ und „B“) werden wir die mündlichen Fertigkeiten ausbauen. Die Studierenden sollen – zusätzlich zu den „Grammatischen Übungen“ und „Lektüre/ Textproduktion“ – nur ein Spracherwerbsseminar (entweder „Konversation A“ oder „Konversation B“) für das gesamte Modul wählen.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb C1, LA, M.A.**

Di 8-10	SR 2.06	<b>Konversation/ Grammatische Übungen</b>
4015702	ELP 3	Vladimir Arifulin
und		
Do 12-14	SR 2.06	<b>Lektüre/ Textproduktion</b>
4015704	ELP 3	Vladimir Arifulin

Im Vordergrund dieses Moduls werden die aktuellen, gesellschaftlich relevanten Themen auf Russisch diskutiert, die mit dem aktuellen Weltgeschehen verbunden sind. Dabei stehen die Weiterentwicklung der monologischen und dialogischen Rede, die Textproduktion (Argumentation des eigenen Standpunktes zu bestimmten Themen sowie Textanalyse) sowie frei variierendes, vorbereitetes und unvorbereitetes Sprechen zu aktuellen Themen im Vordergrund.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Spracherwerb C1+, LA, M.A.**

Di 14-16	SR 1.28	<b>Konversation/ Textproduktion</b>
4015706	ELP 3	Vladimir Arifulin

Das Modul Spracherwerb Russisch C1+ ist für Teilnehmer\*innen mit Sprachniveau C1 (GER) gedacht und beschäftigt sich mit Funktionalstilen, Textsorten, Stilistik und Idiomatik des Russischen. Dabei stehen umfassende Fähigkeiten und Fertigkeiten zur Textproduktion und Rezeption sowie das Verfassen von Essays im Mittelpunkt.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

und

Do 8-10	SR 2.05	<b>Übersetzung</b>
4015708	ELP 3	Vladimir Arifulin

In diesem Seminar wird der Schwerpunkt auf die Übersetzung der authentischen Texte (v.a. im publizistischen Diskurs) gelegt. Dabei werden erweiterte Fertigkeiten zur Textanalyse sowie der Idiomatik unter dem Gesichtspunkt funktionalistischer Besonderheiten gelegt. Außerdem wird die Fähigkeit zur stilistischen Analyse von Texten im Vordergrund stehen.

Literatur:

Die Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

### **Tschechisch**

#### **Spracherwerb A2, B.A., M.A., OS**

Di 12-14	SR 1.26	<b>Leichte Konversation</b>
4015754	ELP 1	Ivana Terš Čechová
und		
Mi 10-12 (14 tägl.)	SR 1.26	<b>Lektüre/ Textproduktion</b>
4015752	ELP 1	Ivana Terš Čechová
und		
Do 12-14	SR 1.26	<b>Grammatische Übungen</b>
4015756	ELP 1	Ivana Terš Čechová

Dieses Modul richtet sich an jene Studierende, die bereits Vorkenntnisse im Tschechischen haben. In dem Spracherwerbseminar „Lektüre / Textproduktion“, das 14 – täglich angeboten wird, werden wir uns mit den praktischen Übungen und der Bearbeitung von Texten beschäftigen. Wir werden Texte lesen und erste Sätze schreiben.

Weiterhin werden wir uns in dem Spracherwerbseminar „Grammatische Übungen“ mit den Grundlagen der tschechischen Sprache beschäftigen und sie weiter vertiefen, gleichzeitig aber neue Merkmale dieser Sprache lernen. Wir fangen mit der Wiederholung des bereits gelernten Stoffes an und werden darauf langsam aufbauen. Die Themen, mit denen wir uns beschäftigen werden, sind z.B.: die noch nicht bearbeiteten tschechischen Fälle (wie z.B. Dativ, Vokativ, Instrumental) und ihre Verwendung, der Aspekt der Verben mit dem Ihnen die nächste Dimension der tschechischen Sprache eröffnet werden wird. Wir beschäftigen uns auch mit dem Imperativ, den wir sehr gerne und häufig anwenden.

Da wir im Lehrbuch „Tschechisch Schritt für Schritt“ weitermachen werden, eignet sich dazu wieder das Lernmaterial, das Sie auch im Wintersemester verwendet haben oder verwendet wurde. Wir beginnen mit der 12. Lektion.

Ebenso üben wir in dem Spracherwerbseminar „Leichte Konversation“ die tschechische Aussprache, hören die bekannten Lieder von Jaromír Nohavica oder auch von David Stypka wie auch von anderen tschechischen Künstler\*innen. Wir schauen kurze Videos an, die für dieses Niveau geeignet sind. d.h. kurze und für Sie verständliche Episoden (wie z.B. Zeichentrickfilme). Diese Themen werden dann aktiv in einer produktiven Fertigkeit umgesetzt und Ihnen wird eine Grundlage für ein selbständiges Sprechen gegeben.

Literatur:

Holá, L. 2017: Český krok za krokem 1. Praha.

Holá,L., Bulejčiková,P., Převrátilová,S. 2018: Český krok za krokem 1, pracovní sešit 1-12. Praha.

Holá,L., Bulejčiková,P., Převrátilová,S. 2017: Český krok za krokem 1, pracovní sešit 13-24. Praha.

Holá, L. 2006: Tschechisch Schritt für Schritt. Praha.

Holá, L. 2005: Tschechisch Schritt für Schritt. Arbeitsbuch. Praha.

Holá, L., Bořilová, P. 2011: *Čeština expres A1/1*. Praha.  
 Rešková, I., Pintarová M. 2009: *Communicative Czech. Elementary Czech*. Jihlava.  
 Rešková, I. 2007: *Communicative Czech. Elementary Czech. Workbook*. Jihlava.  
 Visuelles Wörterbuch Tschechisch – Deutsch. München 2012  
 Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

### **Spracherwerb B2, B.A., M.A., OS**

Mo 12-14	SR 1.26	<b>Grammatische Übungen</b>
4015758	ELP 1	Ivana Terš Čechová
und		
Mi 10-12 (14 tägl.)	SR 1.26	<b>Konversation</b>
4015760	ELP 1	Ivana Terš Čechová
und		
Fr 10-12	SR 1.26	<b>Lektüre und Übersetzung</b>
4015762	ELP 1	Ivana Terš Čechová

Dieses Modul ist für jene Studierende geeignet, die bereits eine intensive Begegnung mit dieser Sprache hatten. Am besten aber mehrere Begegnungen, die zu B1- Niveau geführt haben. In dem Spracherwerbseminar „Grammatische Übungen“ werden wir die bereits bekannten Themen weiter vertiefen. Dafür wird uns das Lehrbuch „Česky krok za krokem 2“ von L. Holá und P. Bořilová dienen, in dem wir die Grundlage für unseren Spracherwerb finden. Neben der Grammatik werden wir uns in dem Spracherwerbseminar „Konversation“ weiterhin mit der tschechischen Aussprache beschäftigen und sie dann aktiv bei unseren Konversationsthemen verwenden.

Ich werde Ihnen die Rechtschreibung und ihre Regeln vorstellen und wir werden sie ganz langsam kennenlernen. Wir werden sowohl die rezeptiven Fertigkeiten wie Lesen und Hören wie auch produktive Fertigkeiten wie Sprechen und Schreiben üben. Für die tschechische Kultur finden wir auch einen Platz und eine umgangssprachliche Form der Sprache sollte Ihnen auch nicht entgehen. Dies wird vor allem im Spracherwerbseminar „Lektüre und Übersetzung“ vorgestellt. Und wie machen wir das? Kennen Sie irgendwelche tschechischen Schriftsteller\*innen oder Musiker\*innen, die Sie mögen oder gerne lesen/ hören? Wunderbar, wir werden uns auch mit ihrer Musik und ihren Texten beschäftigen. Natürlich Ihrem Sprachniveau angemessen! Die einzelnen Bestandteile der Spracherwerbseminare ergänzen sich und ihre Merkmale sind in jedem Seminar zu erkennen.

### Literatur:

Holá, L., Bořilová, P. 2009: *Česky krok za krokem 2 (Tschechisch Schritt für Schritt 2)*. Praha.  
 Malá, Z. 2012: *Česky krok za krokem 2. Pracovní sešit 1-10*. Praha.  
 Remediosová, H., Čechová, E. 2005: *Chcete mluvit česky? Wollen Sie Tschechisch sprechen?* Liberec.  
 Nekovářová, A. 2010: *Čeština pro život*. Praha.  
 Nekovářová, A. 2012: *Čeština pro život 2*. Praha.  
 Rešková, I., Pintarová M. 2009: *Communicative Czech. Intermediate Czech*. Jihlava.

Rešková, I. 2006: Communicative Czech. Intermediate Czech. Workbook. Jihlava.  
Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

**Geeignet auch für Muttersprachler\*innen und Spracherwerb Oberstufe, B.A., M.A., OS.**

### **Ukrainisch**

#### **Spracherwerb A2, B.A., M.A., Ukrainicum, OS**

Di 10-12	SR 1.25	<b>Leichte Konversation</b>
4015710	ELP 1	Vira Makovska
und		
Do 12-14	SR 1.25	<b>Grammatische Übung</b>
4015712	ELP 1	Vira Makovska
und		
Fr 8-10 (14 tägl.)	SR 1.25	<b>Textproduktion</b>
4015714	ELP 1	Vira Makovska

Dieses Modul richtet sich an Anfänger mit geringen als auch keinen Vorkenntnissen im Ukrainischen. Wir werden uns mit den Grundlagen der ukrainischen Sprache beschäftigen, gehen vom Alphabet über Phonetik hin zu grammatischen Erscheinungen. Darüber hinaus werden Lesen, Übersetzen und Verfassen von ersten kurzen Texten trainiert.

Die Entwicklung der Hör-, Lese-, Sprech- und Schreibfertigkeiten steht im Mittelpunkt der Veranstaltungen.

#### Literatur:

Klymenko. L., Kurizidim, J. 2012: Razom. Wien.

Schubert, L. 2008: Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden.

Weiteres Material wird im Seminar zur Verfügung gestellt oder bekannt gegeben.

#### **Spracherwerb B2, B.A., M.A., Ukrainicum, OS**

Di 14-16	SR 1.25	<b>Grammatische Übung</b>
4015716	ELP 1	Vira Makovska
und		
Mi 10-12	SR 1.25	<b>Konversation</b>
4015718	ELP 1	Vira Makovska
und		
Fr 8-10 (14 tägl.)	SR 1.25	<b>Textproduktion</b>
4015720	ELP 1	Vira Makovska

In diesem Modul wird ein Überblick über das phonetische, morphologische, lexikalische und syntaktische System der ukrainischen Sprache gegeben. Wir üben weiter unser Lese- und Hörverstehen und arbeiten mit aktuellen Texten aus der ukrainischen Literatur und Medien. Auch die produktiven Fertigkeiten werden in diesem Kurs trainiert (Wiedergabe der Inhalte, mündlicher und schriftlicher Ausdruck von Meinungen, Gefühlen, Beschreibung von Interessensgebieten etc.).

Voraussetzung:

Abgeschlossenes Modul A1+A2 oder adäquate Kenntnisse

Literatur:

Klymenko, L., Kurizidim, J. 2012: Razom. Wien.

Schubert, L. 2008: Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden.

Novikova, O. (u.a.) 2017: Ukrajinska Mova Jak Inozemna. Mykolajiv.

Burak, M. 2015: Jabluko. Student`s book. L`viv.

Weiteres Material wird zur Verfügung gestellt oder bekannt gegeben.

**Geeignet auch für Spracherwerb Oberstufe, B.A., M.A., Ukrainicum.**

## Notizen



	<b>Montag</b>	<b>Dienstag</b>	<b>Mittwoch</b>	<b>Donnerstag</b>	<b>Freitag</b>
<b>8-10</b>					
<b>10-12</b>					
<b>12-14</b>					
<b>14-16</b>					
<b>16-18</b>					
<b>18-20</b>					

	<b>Montag</b>	<b>Dienstag</b>	<b>Mittwoch</b>	<b>Donnerstag</b>	<b>Freitag</b>
<b>8-10</b>					
<b>10-12</b>					
<b>12-14</b>					
<b>14-16</b>					
<b>16-18</b>					
<b>18-20</b>					